

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 10412279 1

Hahn, Reynaldo  
[Mozart. Piano-vocal score.  
French,  
Mozart

M  
1503  
H155M5





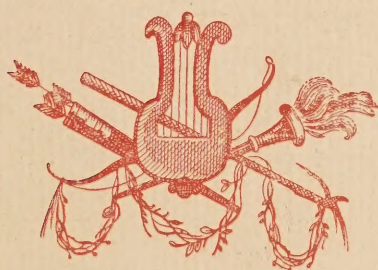
PURCHASED FOR THE  
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY  
FROM THE  
CANADA COUNCIL SPECIAL GRANT  
FOR  
MUSIC



Reynaldo Bahn


MOZART

Comédie Musicale  
de  
Sacha Guitry



Beugel





Digitized by the Internet Archive  
in 2024 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761104122791>

*A Madame FRANCIS DE CROISSET*





# Mozart

COMÉDIE MUSICALE DE  
SACHA GUITRY

*Représentée pour la première fois au Théâtre Édouard-VII  
le 2 Décembre 1925*

Directeur : M. ALPHONSE FRANCK



Musique de  
REYNALDO HAHN

## ROLES CHANTÉS :

Mozart ... ..	M <sup>mes</sup> YVONNE PRINTEMPS.
M <sup>me</sup> d'Épinay. ... ..	GERMAINE GALLOIS.
La Servante ... ..	LEBERGY.
Un Laquais ... ..	M. LÉONCE DUPRÉ.

*Chef d'orchestre : M. RAOUL LABIS.*

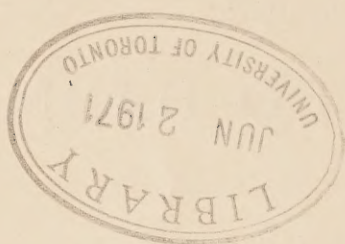
PRIX NET : 35 FRANCS  
(Majoration temporaire comprise)

PARIS  
AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup>, RUE VIVIENNE (2<sup>e</sup>), HEUGEL

ÉDITEUR-PROPRIÉTAIRE POUR TOUS PAYS

Tous droits de reproduction, de traduction, d'arrangement  
et de représentation réservés en tous pays.





M  
1503  
H155 M5



# TABLE

---

	Pages.
<i>Ouverture.</i> . . . . .	I

## ACTE PREMIER

1. Mélodrame . . . . .	14
2. Scène . . . . .	16
3. Scène et Air . . . . .	24

## ACTE II

4. Introduction et Scène . . . . .	37
5. Mélodrame . . . . .	44
6. Scène et Ballet . . . . .	45
7. Lettre . . . . .	61

## ACTE III

8. Introduction . . . . .	64
9. Duo . . . . .	67
10. Couplets . . . . .	74
11. Mélodrame . . . . .	78
12. Scène . . . . .	80

---

---

*Pour la location de la partition et des parties d'orchestre, s'adresser exclusivement à M. Heugel, Au Ménestrel, 2 bis, rue Vivienne, Paris (2<sup>e</sup>), seul éditeur-propriétaire pour tous pays.*

Les représentations au piano, même fragmentaires,  
sont formellement interdites.

---



5452-3-26.



# MOZART

COMÉDIE EN 3 ACTES

1

Poème de  
SACHA GUITRY

Musique de  
REYNALDO HAHN

## OUVERTURE

*Allegro animato*

PIANO

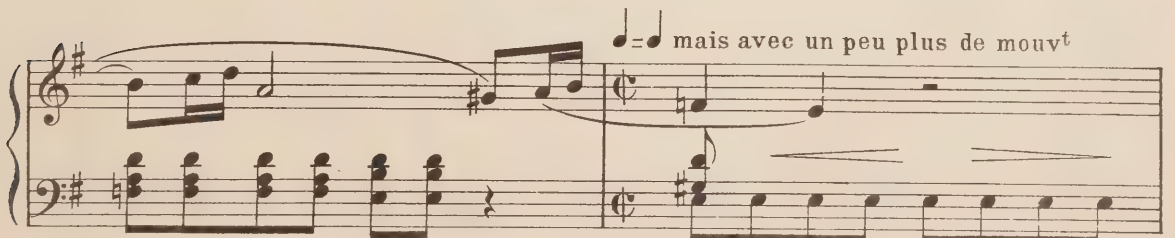
*Droits d'exécution réservés.*

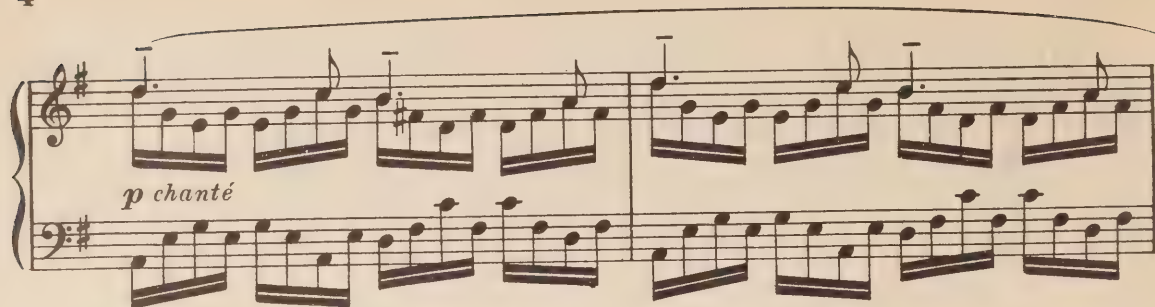
AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup>, rue Vivienne,

Copyright by HEUGEL 1926  
HEUGEL, Editeur, Paris

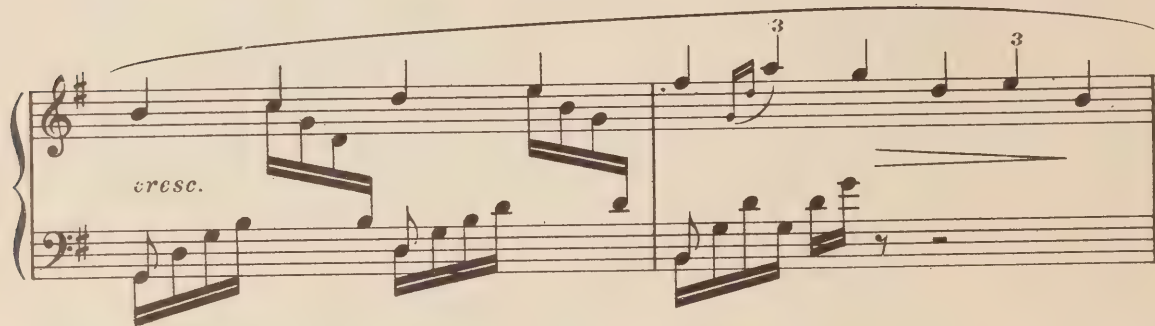




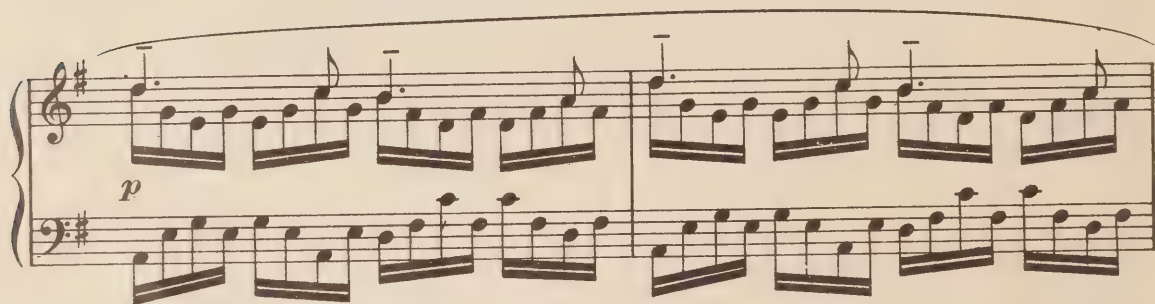




First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, marked *p chanté*. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The key signature has one sharp (F#).



Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a triplet of eighth notes, marked *cresc.*. The bass clef staff continues the accompaniment. The key signature has one sharp (F#).



Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line, marked *p*. The bass clef staff continues the accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

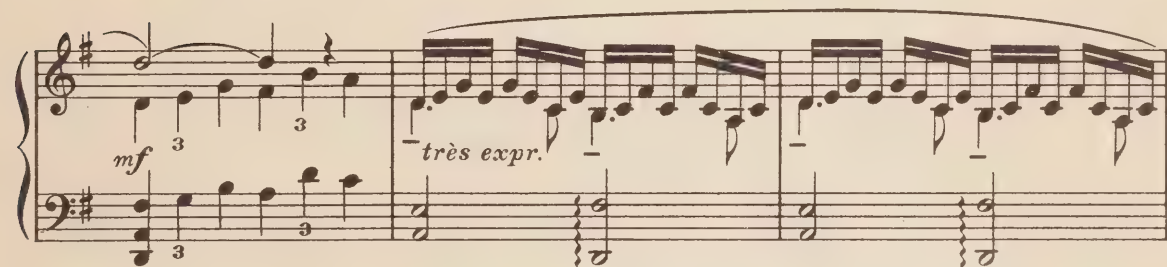


Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a triplet of eighth notes. The bass clef staff continues the accompaniment. The key signature has one sharp (F#).



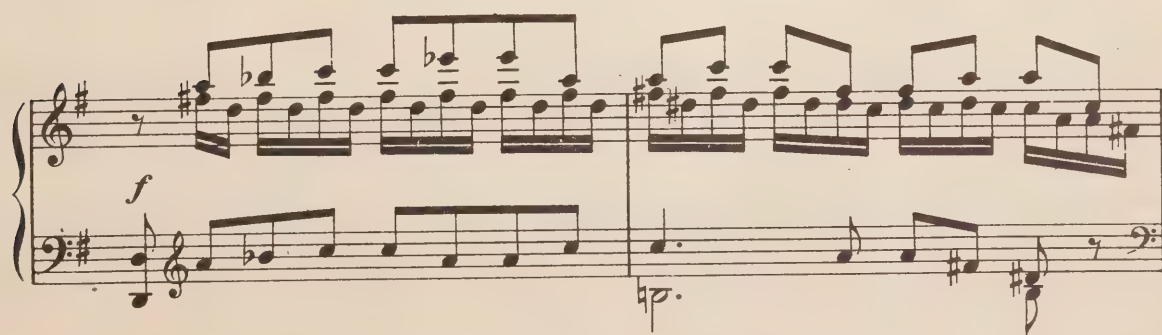
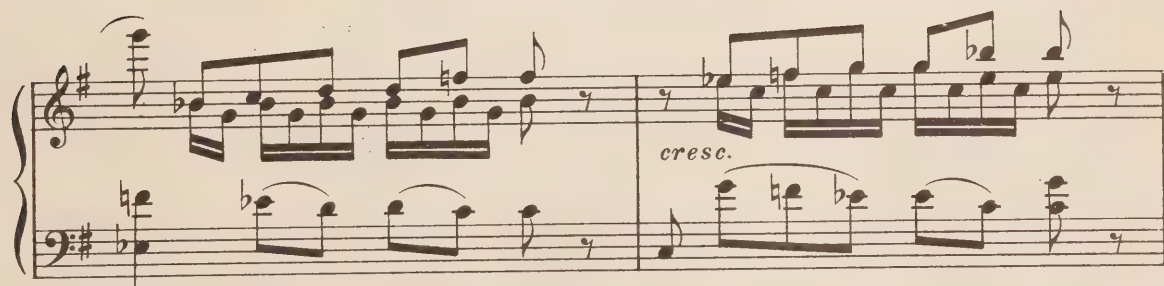
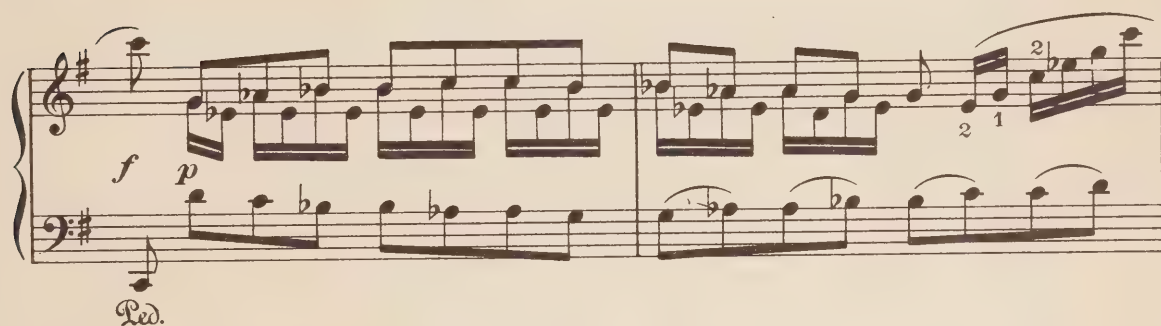
Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line, marked *p*. The bass clef staff features a melodic line with a triplet of eighth notes, marked *cresc.*. The key signature has one sharp (F#).

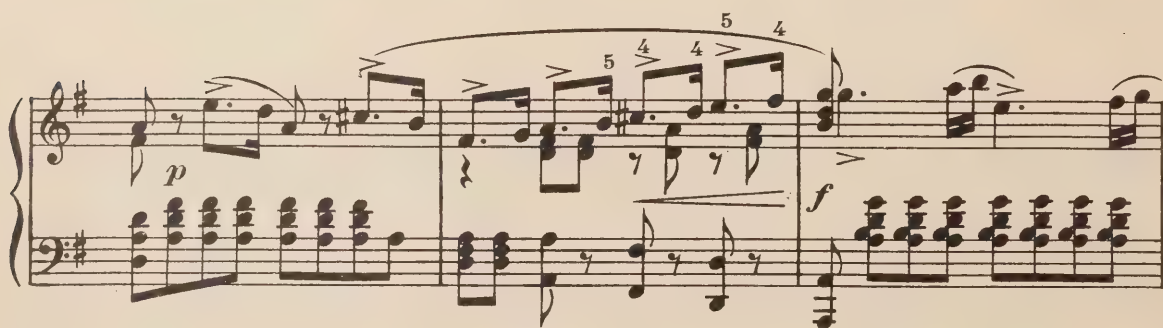
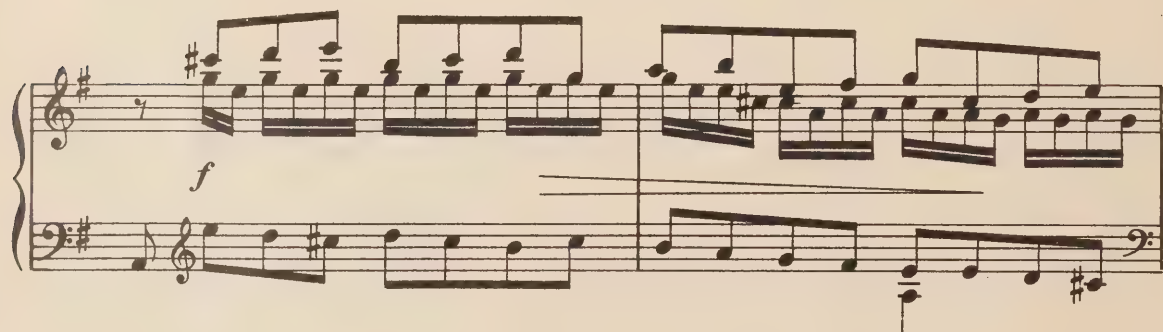
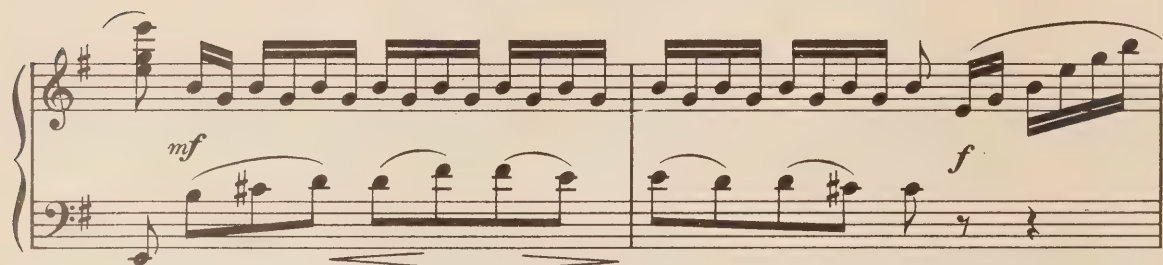






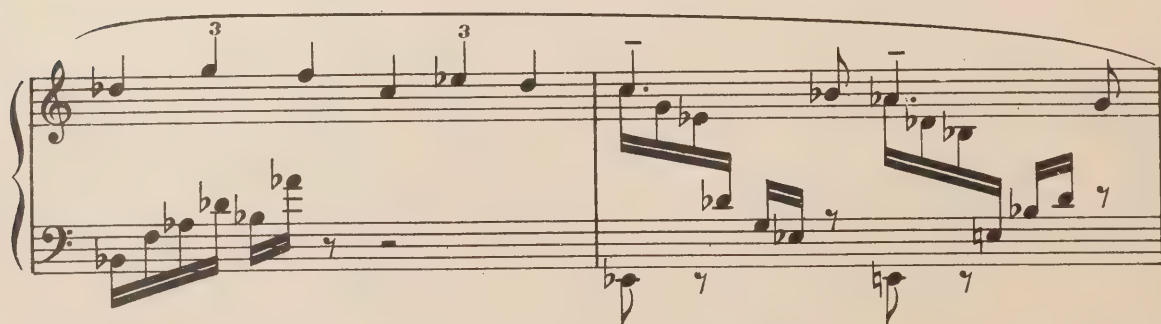
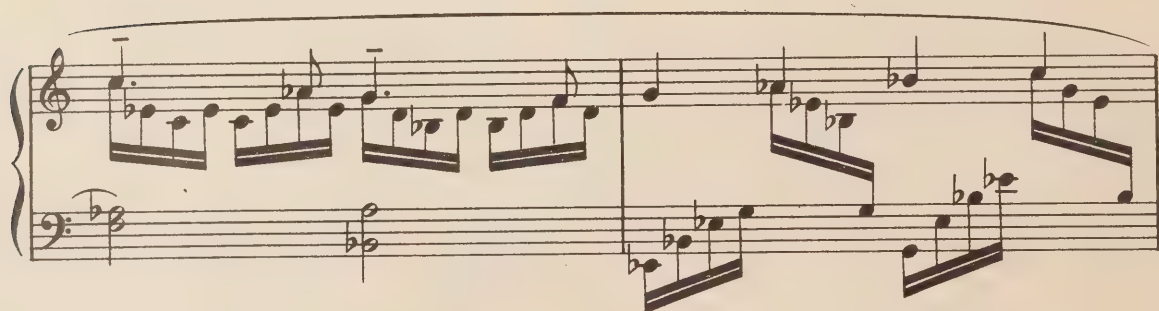
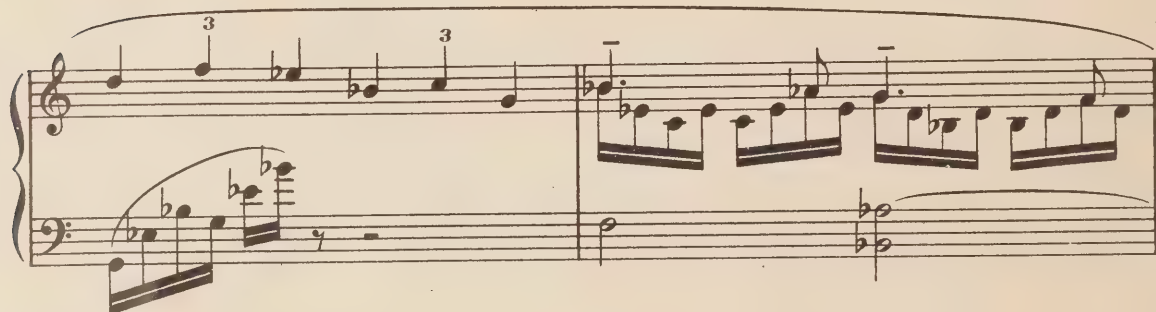
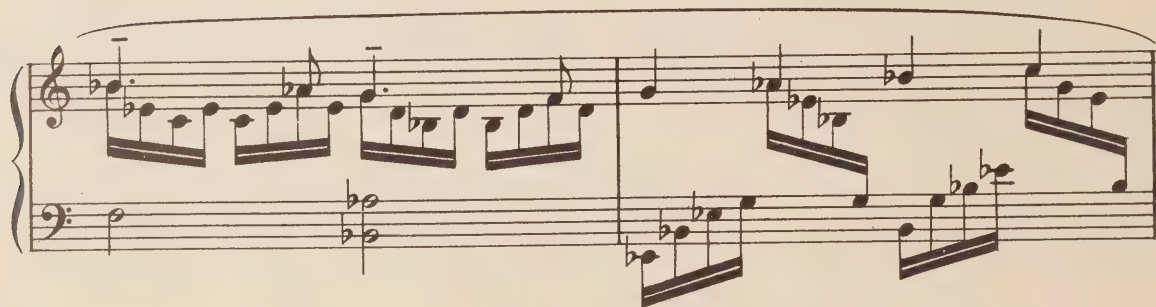
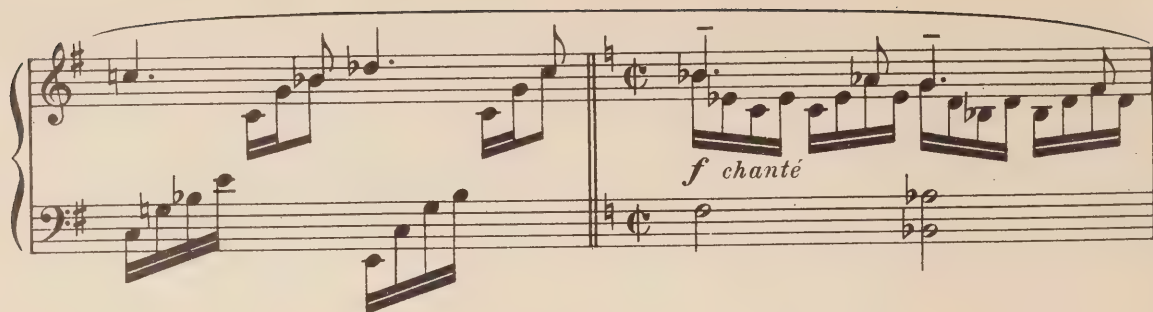




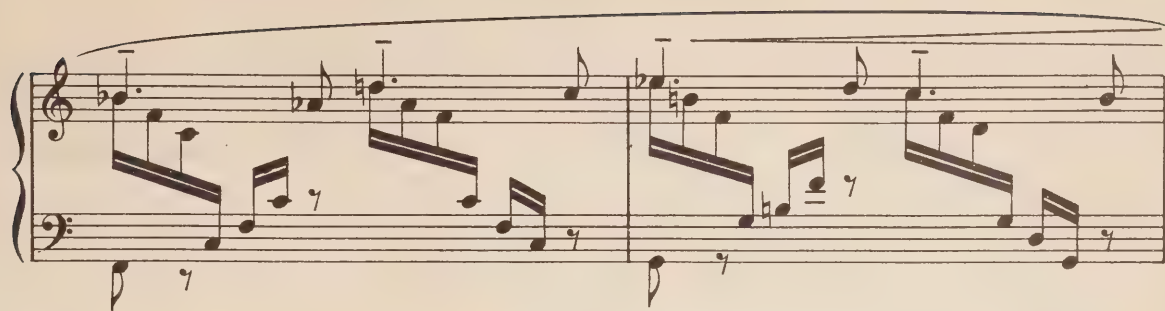


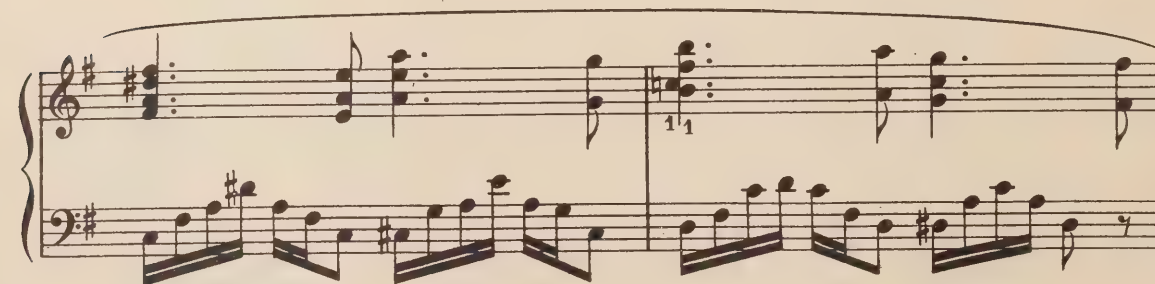
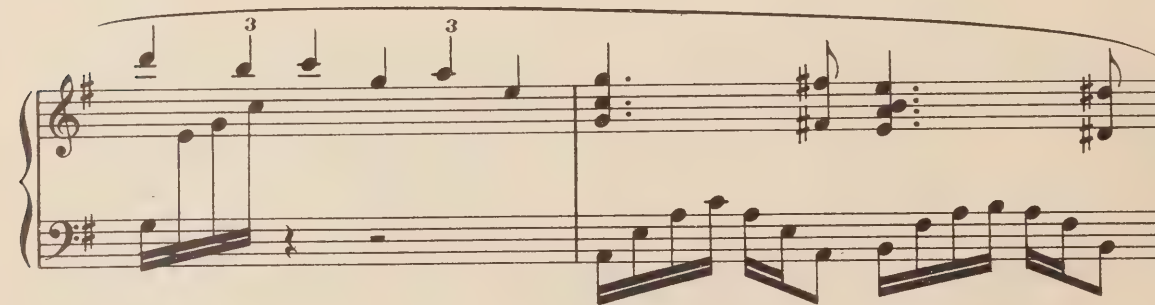
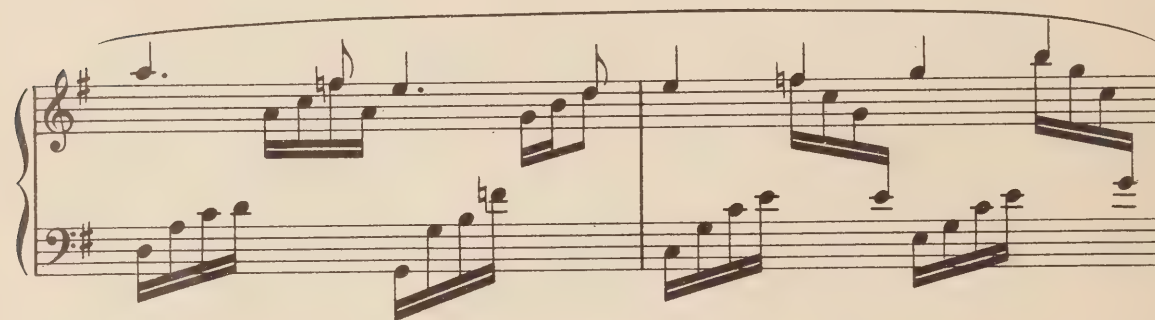
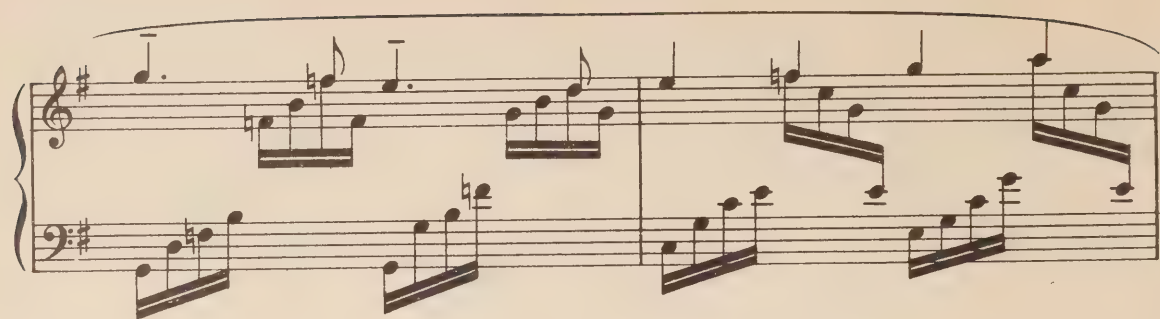




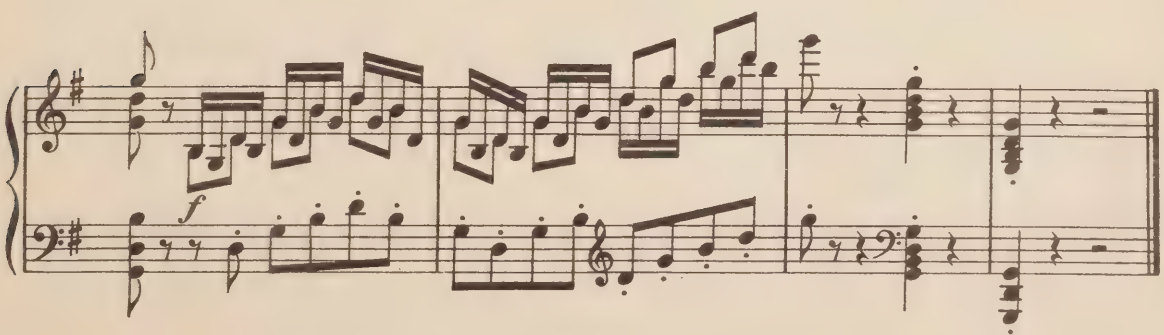












## Acte I

## N° 1 - MÉLODRAME

1<sup>o</sup> - Nous vous dérangeons, peut-être.2<sup>o</sup> - Oh! mon ami, c'était...

GRIMM:

C'était, mon Dieu, très simple et c'était très

## Menuet

PIANO

(1) *pp*

*legato*

prenant

Je me suis souvenu longtemps d'un petit menuet qu'il avait

composé ici-même...

Comment était-ce donc?

Oh! Que c'est

bête...

je l'entends... et je ne peux pas le...

Mais, lui, je

le revois, c'est drôle, en ce moment.

Si menu, si charmant.

(1) Mozart: Sonate pour piano et violon composée à Paris en 1763 - N° 9 du catalogue Köchel.

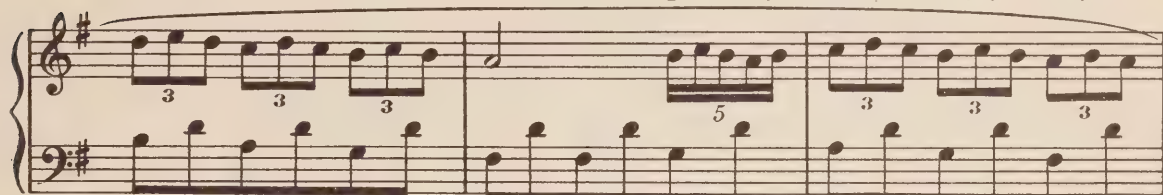


Dans son habit de satin rose...

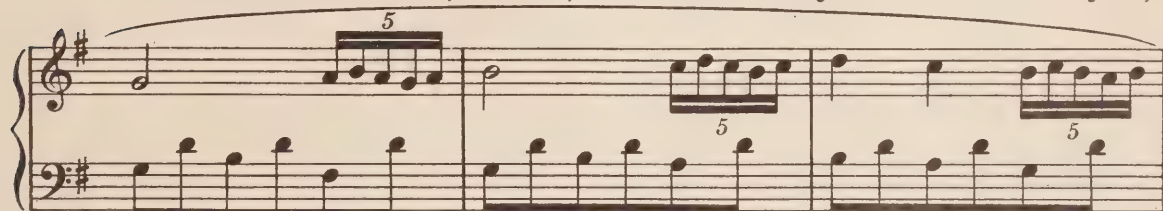
Quand on lui demandait



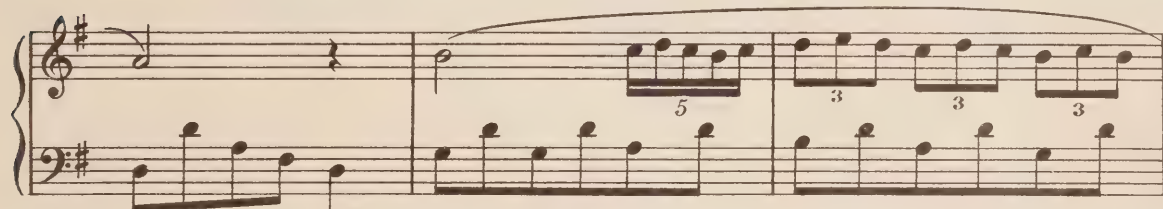
de jouer quelque chose, Il ne disait pas oui, tout de suite, jamais,



Car il voulait savoir si, d'abord, on l'aimait... Quand on lui disait: joue,

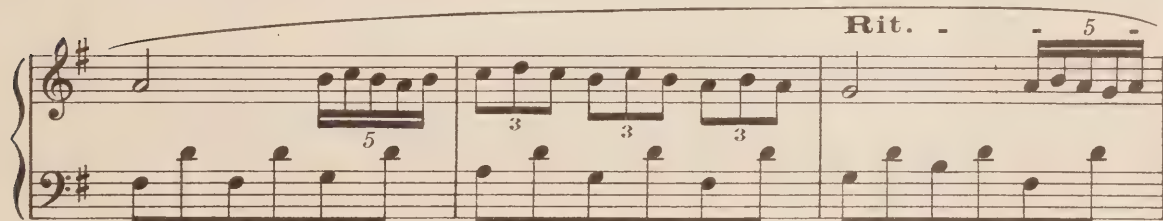


Il vous prenait entre ses bras, Se pressait contre votre joue Et vous disait



tout bas Avec un son de voix d'une douceur extrême: «Je m'en vais te jouer

*Rit.* -



tout ce que tu voudras, Mais dis-moi d'abord que tu m'aimes!...»



## N° 2 - SCÈNE

1° - Appelez vos amis

2° - Ou bien quelqu'un qu'il veut simplement nous présenter  
Il faut s'attendre à tout... asseyons-nous.

**Andante tranquillo** *Les portes du fond s'ouvrent.*

**PIANO** *p*

**GRIMM** - Voici Mozart, Madame! *dolce*

*pp*

M<sup>me</sup> D'EPINAY - Ah! Quelle surprise Il est ravissant! **LE MARQUIS** - Sa taille

est bien prise **MARIE-ANNE** - Et son oeil qui frise Est très caressant

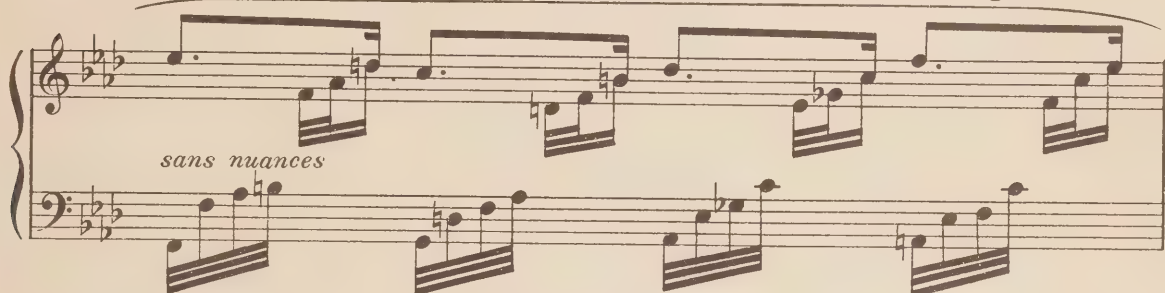


GRIMM LE MARQUIS  
Sa bouche est exquise! Les voilà conquises! C'est l'Adolescent!

17



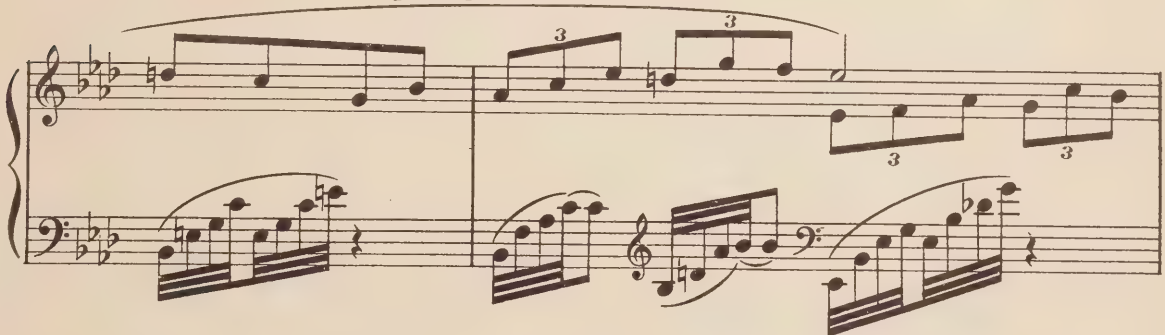
MARIE-ANNE— Quel charmant visage! M<sup>e</sup> D'EPINAY— C'est presque'un gamin!



LE MARQUIS MARIE-ANNE  
Comme il a l'air sage! Il sait les usages! Et baise la main!



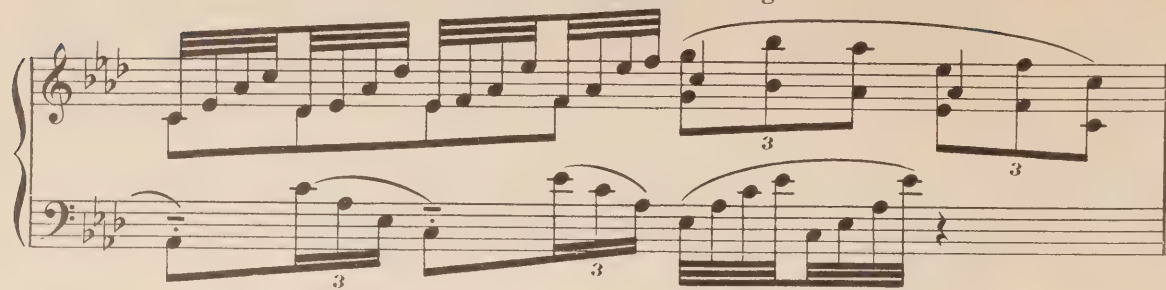
GRIMM— Mais que nous présage Un tel examen!



Molto tranquillo M<sup>e</sup> D'EPINAY— Ce m'est un plaisir infini Monsieur



De vous accueillir Ici de mon mieux! J'ai gardé de vous Un tel souvenir



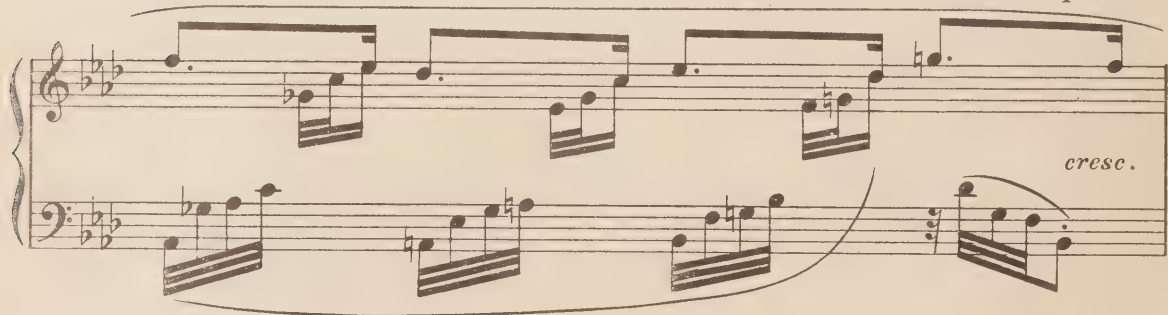
Si rare et si doux! Je revois encor A ce clavecin Sur quatre coussins



Votre petit corps Si mince et fragile! Et quant à vos mains Papillons agiles



Et prodigieux... C'était la merveille! On en frémissait... Et l'on n'en pouvait



Croire ses oreilles Ni croire ses yeux C'était merveilleux!

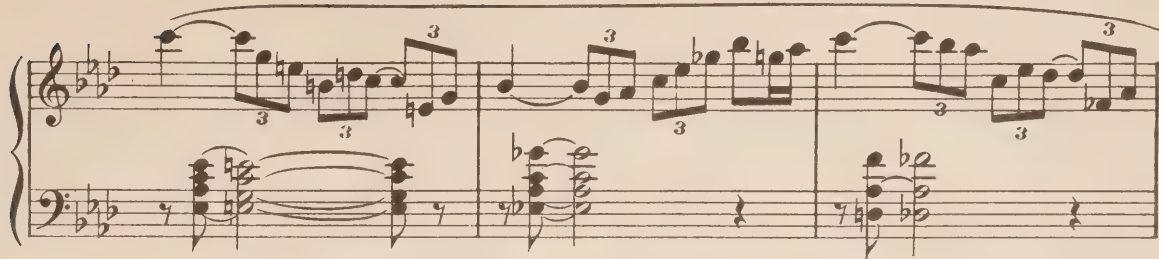




Que c'est loin déjà!  
Nous avons changé...  
Vous êtes moins jeune

Et moi, plus âgée!  
Pour cette raison

Du moins je peux, certes  
Vous dire aujourd'hui



Que cette maison  
Le jour et la nuit  
Vous est grande ouverte!

Oui sortez, rentrez  
Prenez vos repas

Ne les prenez pas  
Selon votre gré



# MOZART

Et mon Dieu surtout  
Ne vous gênez pas  
Vous êtes chez vous!

Je suis très timide  
Et je sais très mal

Employer les mots  
Qui diraient si bien



Tout ce que j'éprouve!  
J'ai le sentiment  
Que pour bien répondre

A l'accueil charmant  
Que vous m'avez fait

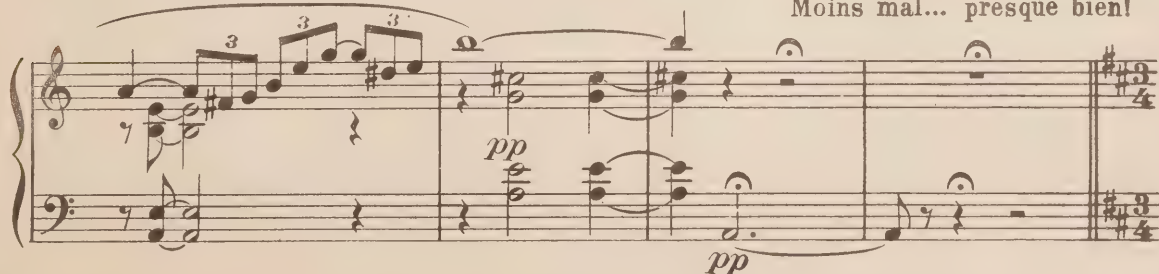
Les mots sont tout prêts  
Je les sens, c'est vrai



Quigonflent mon cœur  
Mais je n'ose pas  
Les laisser sortir...

Ils me font si peur!  
Laissez-moi me mettre  
A ce clavecin

Il se peut très bien  
Que je puisse ainsi  
Vous dire merci.  
Moins mal... presque bien!



Mozart, assis au clavecin, joue.

**Andantino**

MOZART s'accompagnant lui-même.

*p*

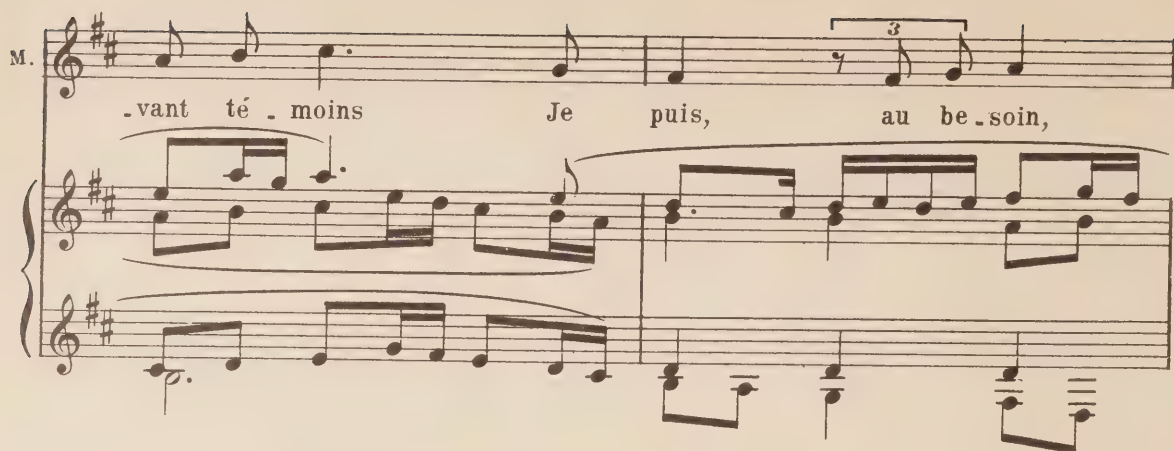
Comme c'est fa - ci - le! Ce langa - ge -

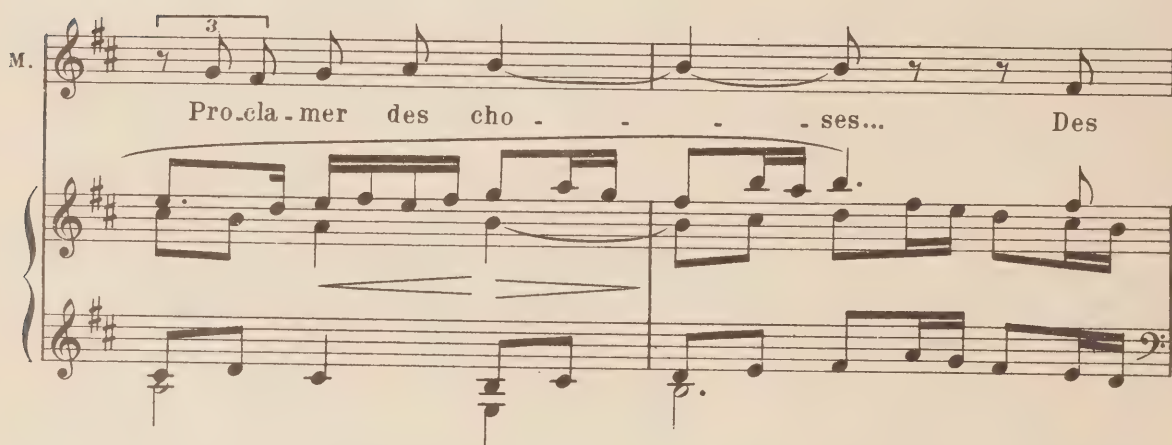
M.  - ci Me pa - rait do - cile A cô - té de l'au - .

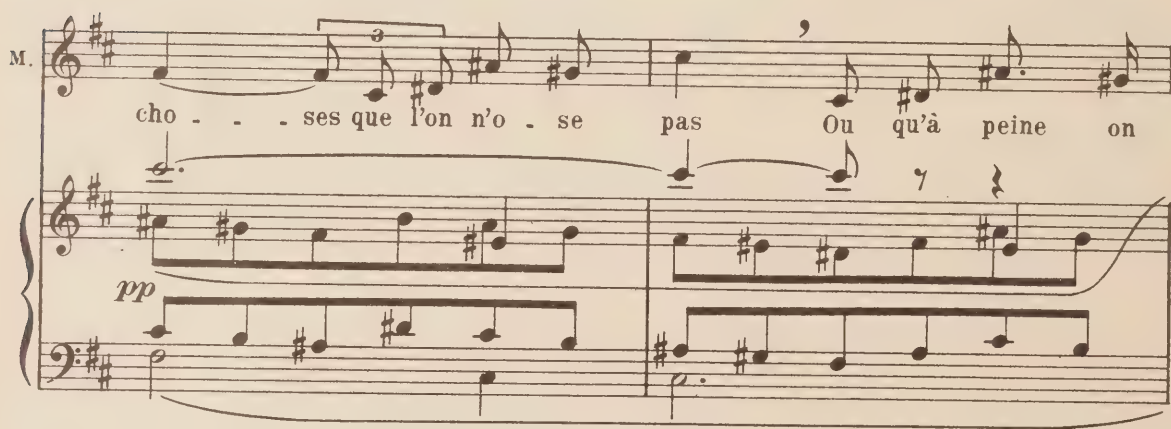
M.  - tre! Mes mots sont pré - cis Au - tant que les vô - tres,

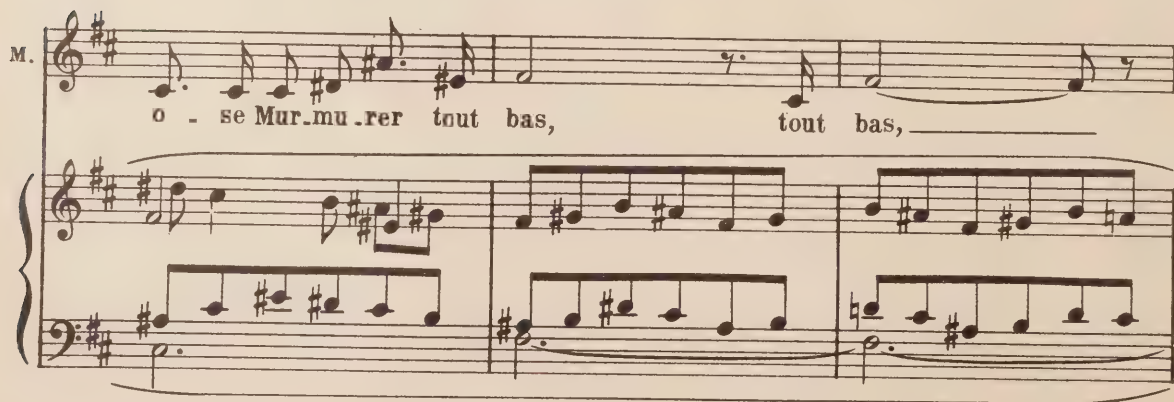
M.  Pré - cis à tel point Que de - .  
*pp tranquillo*



M.  .vant té - moins Je puis, au be - so - in,

M.  Pro - cla - mer des cho - - - ses... Des

M.  cho - - - ses que l'on n'o - se pas Ou qu'à peine on

M.  o - se Mur - mu - rer tout bas, tout bas, \_\_\_\_\_

M. *pp*  
tout bas.

M. *pp*  
Ce lan - ga - ge - ci, Comme il est fa .

M. *p effleuré*  
- ci - - le! Ah! Cent fois plus fa .

Un peu retenu  
M. *p*  
- ci - - le!

## N° 3 — SCÈNE et AIR

Molto allegro GRIMM

J'ai peut-être, là, justement votre affaire.

Nous

PIANO *ppp* (1)

en reparlerons.

Figurez-vous, monsieur le Baron, qu'en quittant Mannheim,  
ce bon M. Weber m'a fait cadeau des œuvres complètes de votre Molière,

Andantino

GRIMM

MOZART

Vous connaissez Don Juan? Oui, oui, oui!

Je l'ai lu dans le coche, entre  
Strasbourg et Paris.

Ah! que voilà un beau sujet  
à mettre en musique!

Don Juan! ah! quel personnage!

Ah! Etre aimé!

(1) Mozart: *Le Nozze di Figaro*. (jusqu'au signe  $\oplus$ )



Don Juan, je le vois comme cela... très...


(Il s'est remis au clavecin et le voilà qui improvise.)

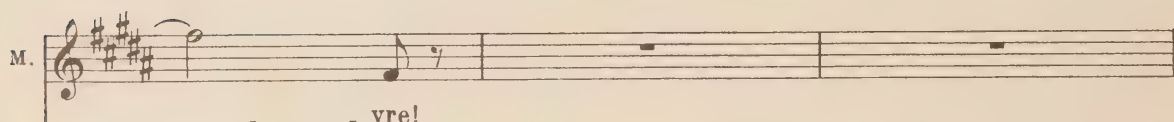
MOZART

**En pressant**

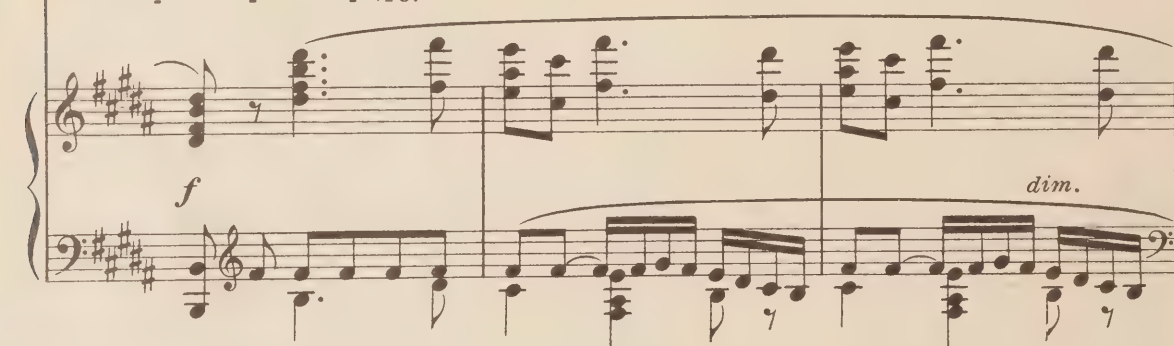
M. 

Traverser la vie en vainqueur, Ça, c'est vi -




M. 

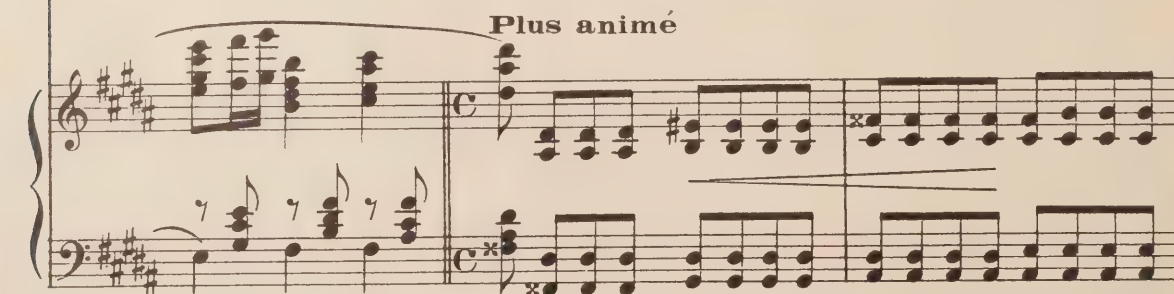
- vre!

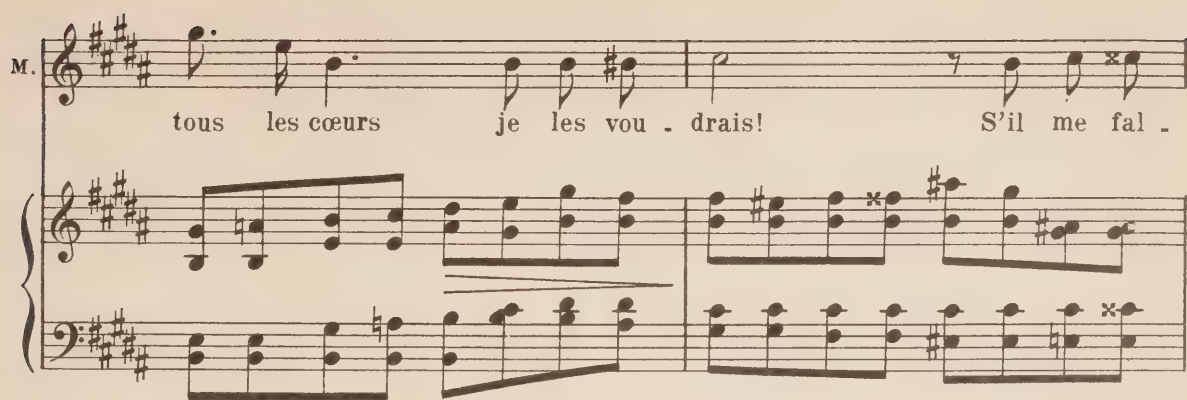


**Plus animé***p fiévreux**cresc.*

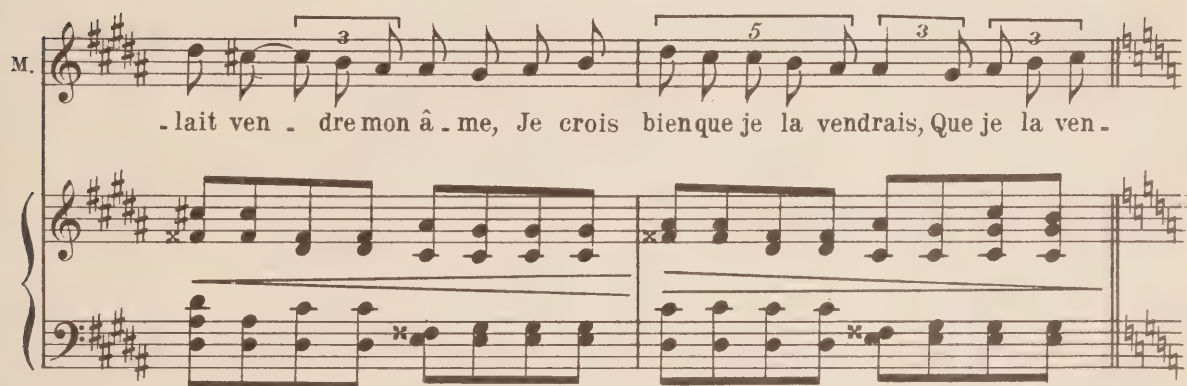
M. 

Pas seulement le cœur des fem - mes! Non...

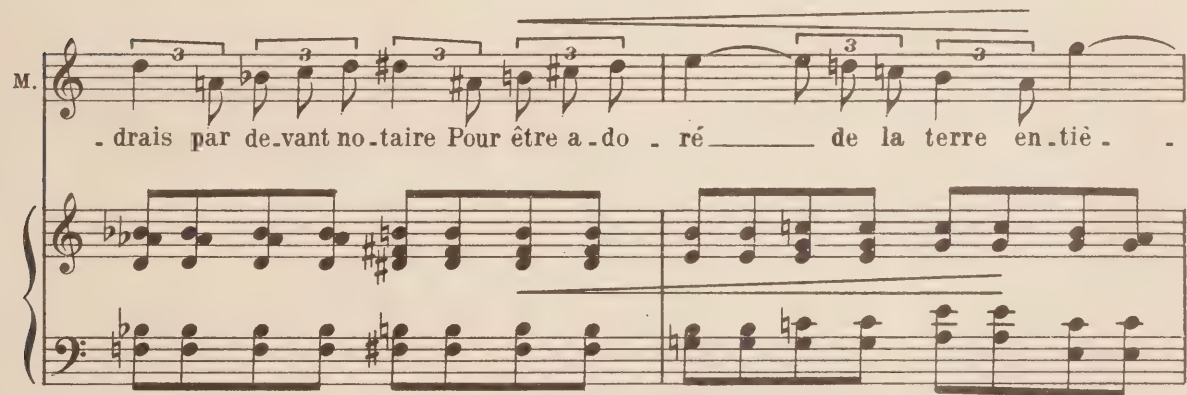


M. 

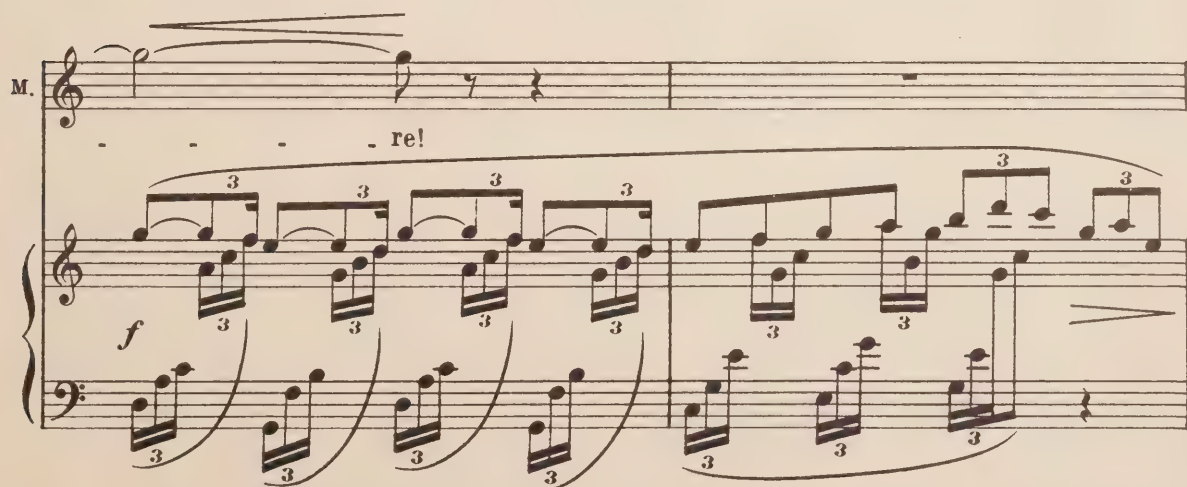
tous les cœurs je les vou - drais! S'il me fal -

M. 

- lait ven - dre mon â - me, Je crois bien que je la vendrais, Que je la ven -

M. 

- drais par de - vant no - tre Pour être a - do - ré de la terre en - tiè -

M. 

- re!



M.   
D'ou me vient le be - so in, l'en - vi - e

M.   
De tra - vail - ler com - me je fais? Est - ce

M.   
bien pour ga - gner ma vi - e? Je le

M.   
dis, mais ce n'est pas vrai.

M. Et si je com-po - se, c'est pour être ai - mé, — pas pour au-tre

*dim.*

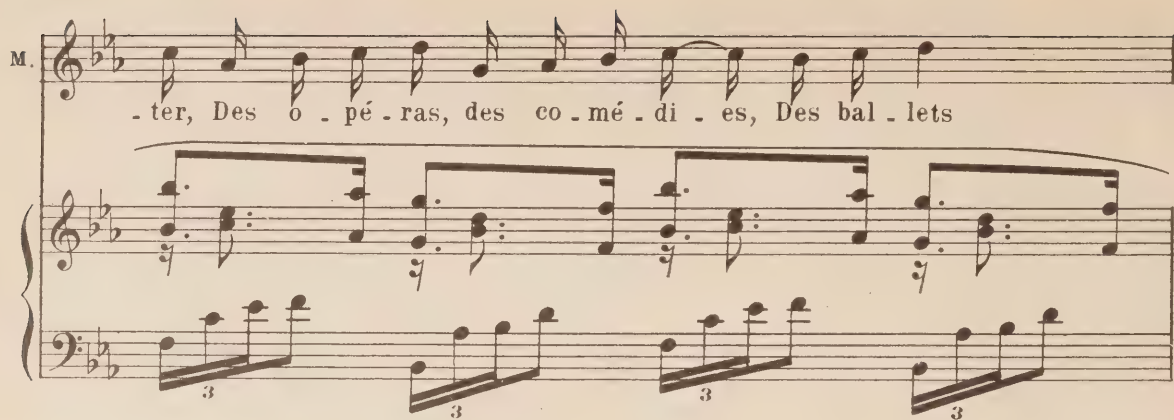
M. cho - se!

M. Pa - ris, si tu

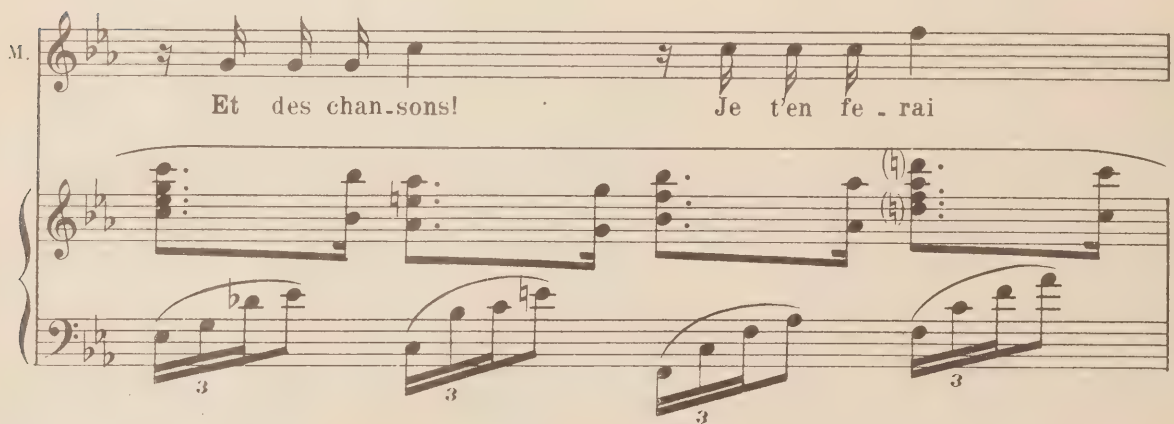
*avec exaltation*

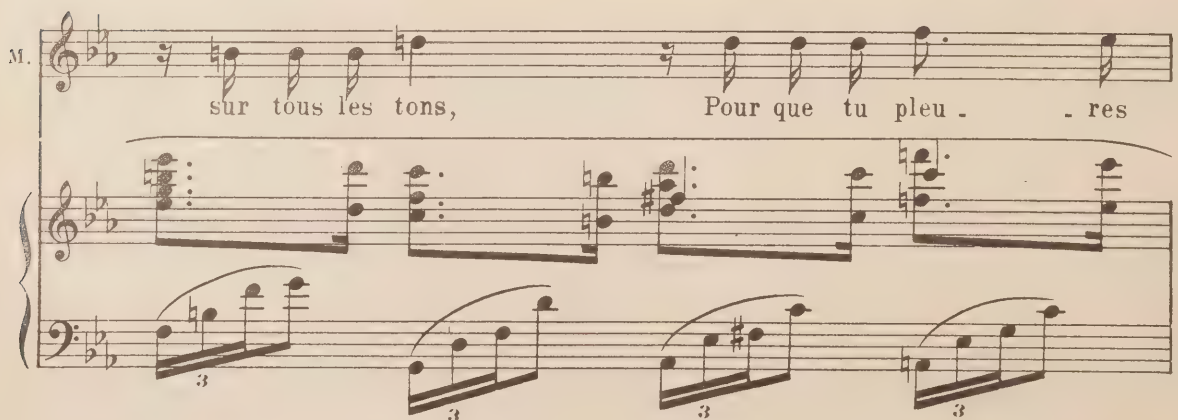
*mf*

M. veux m'a - dop - ter, Je te fe - rai, sans les comp -

M.   
- ter, Des o - pé - ras, des co - mé - di - es, Des bal - lets

M.   
Et des mé - lo - di - es, Et des du - os!

M.   
Et des chan - sons! Je t'en fe - rai

M.   
sur tous les tons, Pour que tu pleu - res



M. et que tu ri - es! Et je t'a-do-re-rai si tu

M. **Rit.** **Animato** (presque le double plus vite) *p*  
m'ai - mes. Pa - ris! Tandis que

M. si pour mon malheur, Pour mon mal - heur et pour le

M. tien, Pa - ris tu me fer - mais ton cœur!

M. *Ah! Que je me ven-ge - rais donc bien.*

M. *Je t'en pré - viens!*

M. *tendrement*  
*p* Mais, si je dois te con - qué - rir, Pa -

M. - ris que dé - jà j'ai - me tant, Je veux

M. bien mou - rir, — Mou - rir à trente

M. ans! *p* Met - tons trent' cinq ou bien trent' six. —

M. De pro - fun - dis! — (il rit)

M. Prends-moi, Pa - ris, — tel que je



*très expressif*

M. *fp*

suis, sans ti - tre, sans gloire et sans dot! Prends -

M. *p*

moi pour mon cœur seu - le - ment, pour mon

M. *3*

cœur dont je veux que cha - que bat - te - ment soit u - ne

M. *f* *à volonté*

no - te! Ah! Prends -

*Suivez*

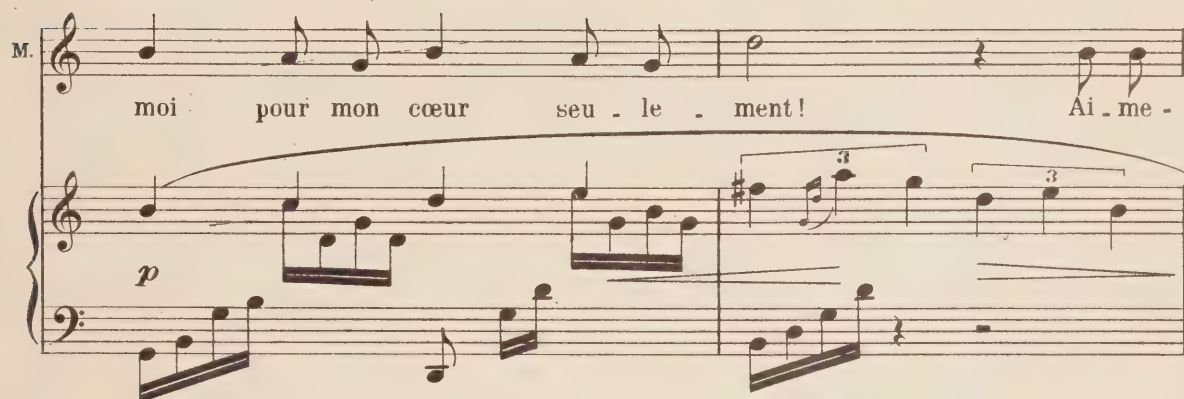
**Tempo**

M. 

moi, Pa - ris! tel que je suis, Prends-

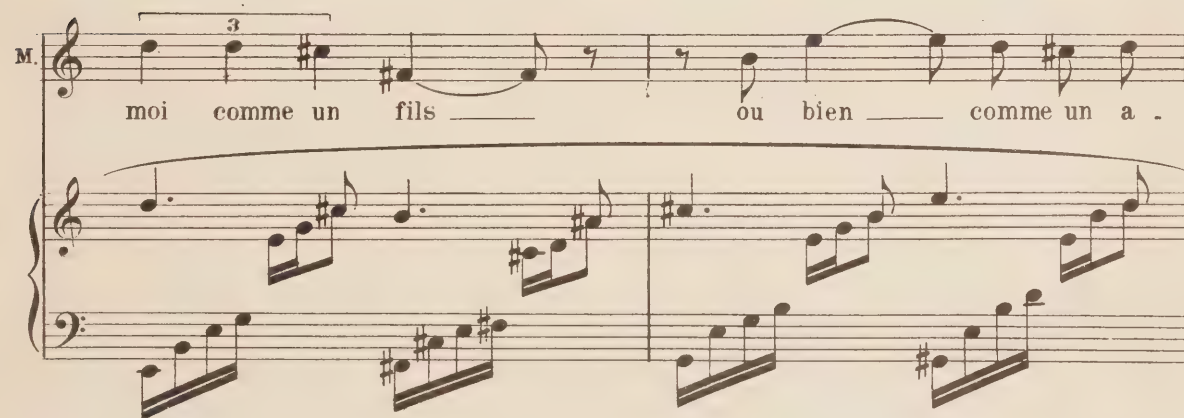
**Tempo**

*mf*

M. 

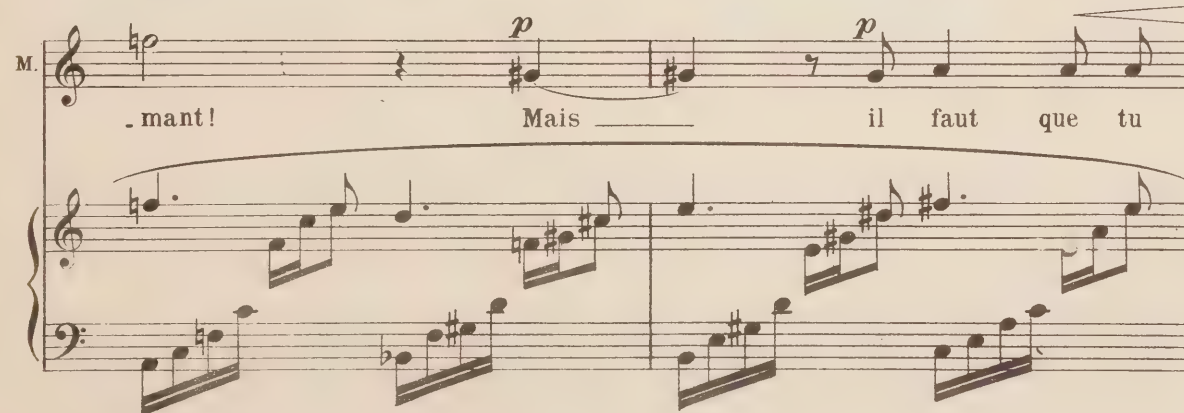
moi pour mon cœur seu - le - ment! Ai - me -

*p*

M. 

moi comme un fils ou bien comme un a -

*p*

M. 

- mant! Mais il faut que tu

*p*

*cresc.*

M. m'ai - mes, Il faut que tu m'ai -

**En élargissant**

M. - mes, Pa - ris! Pa - ris! ô

**En élargissant**

*court* **Un peu moins vite**

M. Pa - ris!

**Un peu moins vite**

*ff*

*Fin du 1<sup>er</sup> acte.*



## Acte II

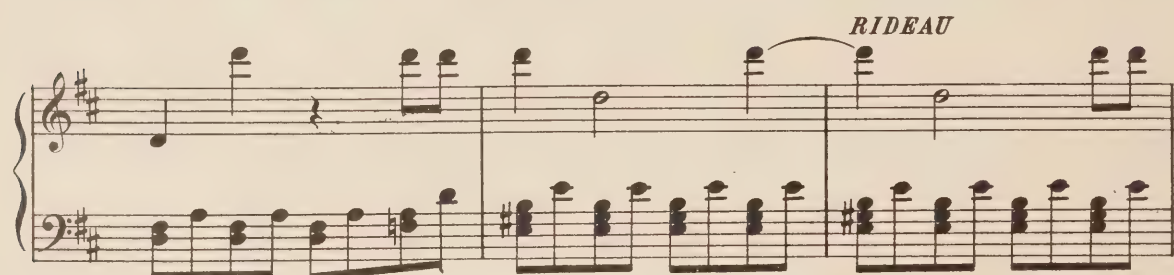
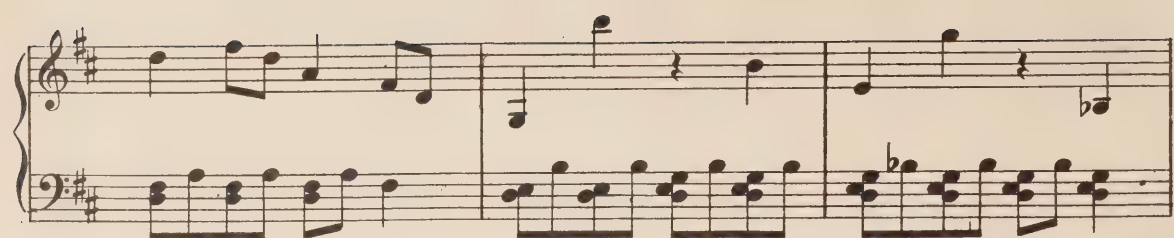
## N° 4 \_ INTRODUCTION et SCÈNE

**Allegro** (♩ = 120)

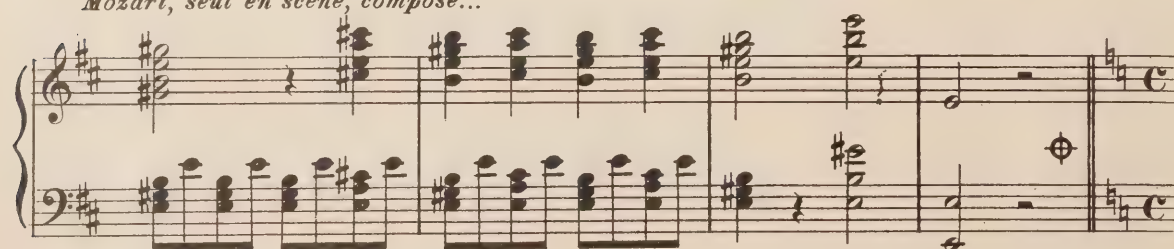
**PIANO** (1) *p*

The musical score is written for piano and consists of five systems. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 120 beats per minute. The first system is marked 'PIANO' and '(1) p'. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'tr' (trill) and 'f' (forte).

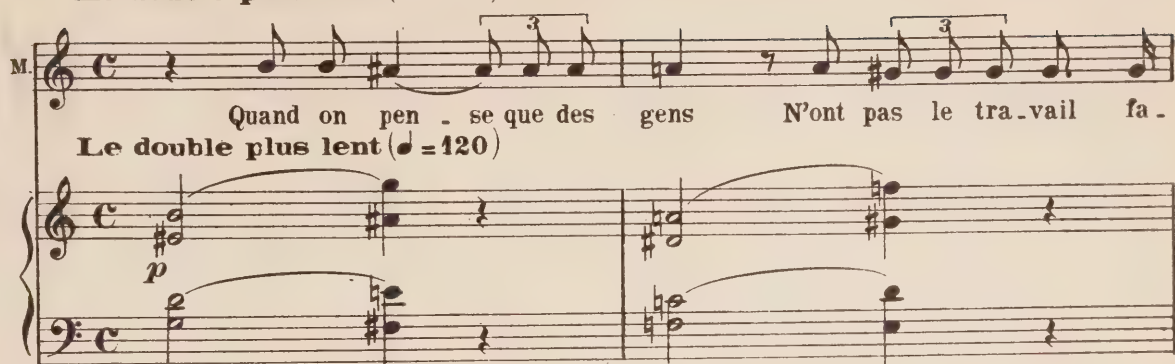
(1) Mozart: *Symphonie en Ré*, composée à Paris (jusqu'au signe  $\Phi$ )



*Mozart, seul en scène, compose...*

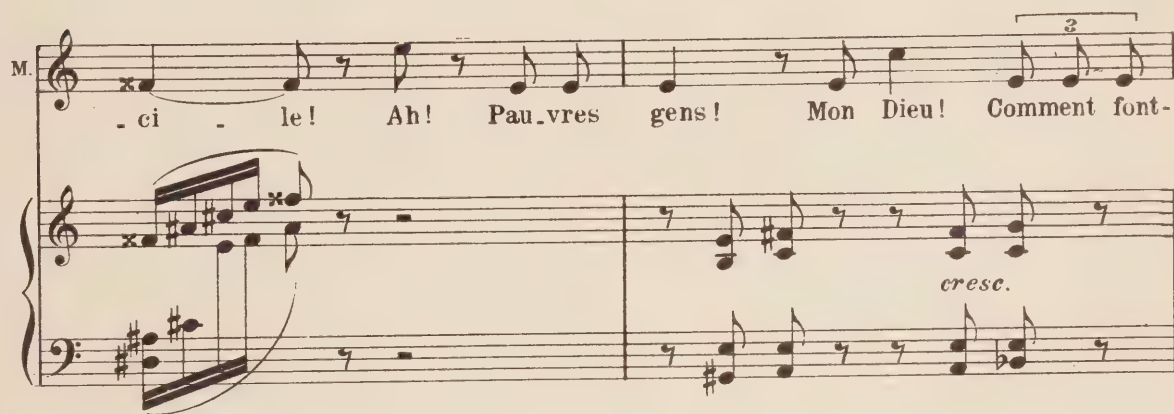


Le double plus lent (♩ = 120)

M. 

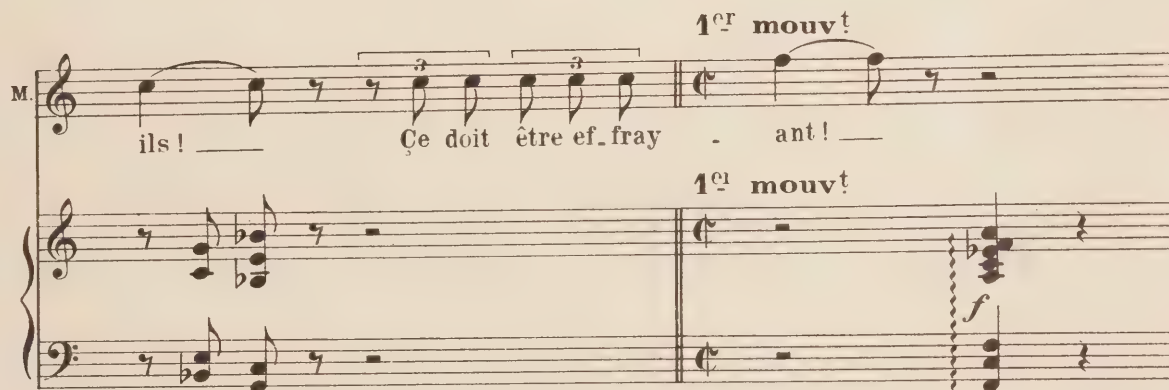
Quand on pen - se que des gens N'ont pas le tra - vail fa -

Le double plus lent (♩ = 120)

M. 

- ci - le! Ah! Pau - vres gens! Mon Dieu! Comment font -

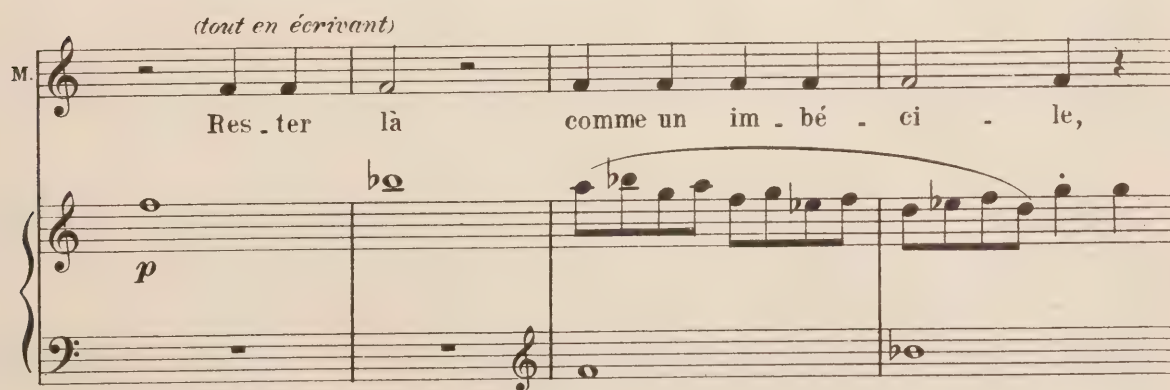
*cresc.*

M. 

ils! — Ce doit être ef - fray - ant! —

*1<sup>er</sup> mouv!*

*f*

M. 

*(tout en écrivant)*

Res - ter là comme un im - bé - ci - le,

*p*



M. En se de . man . dant si ça va ve .

M. \_ nir! C'est in . qui . é .

M. . tant Pour son a . ve . nir!

Même mouv<sup>t</sup> (♩ = ♩.) (♩. = 120)

M. *p*

Moi, je suis loy - al lors-que je com -

Même mouv<sup>t</sup> (♩ = ♩.) (♩. = 120)

*p*

M. - po - se Et si j'ai du mal à faire u - ne

*f* *p*

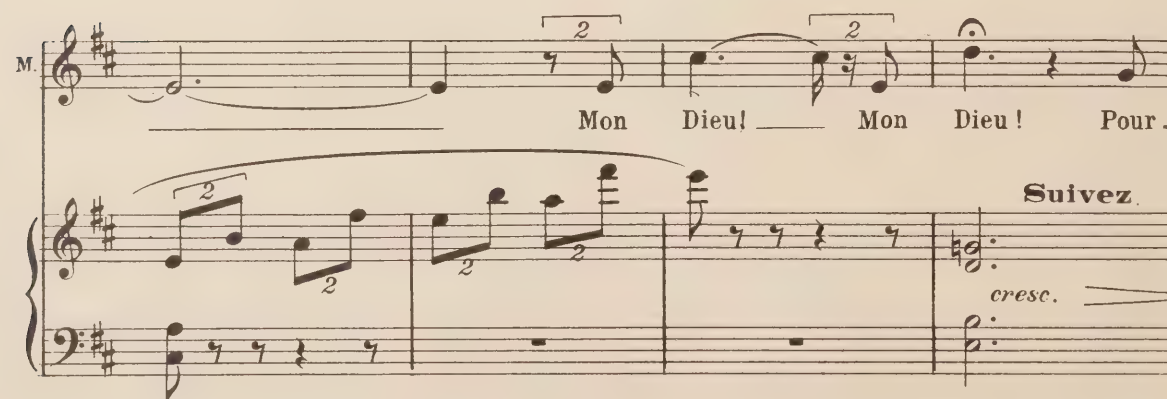
M. cho - se, eh! bien, je l'ef - fa - ce en me di -

M. *mf* - sant: Ça! Qu'un au-tre le fas - se!

M.  *pp* *grazioso*  
Ce n'est pas pour moi !

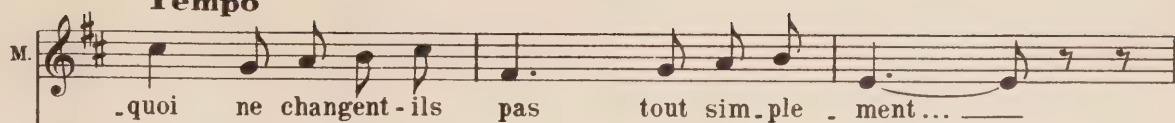
M.   
Ceux qui res - tent com - me ça pen -

M.   
\_ dant de longs mois en - tiers !

M.   
Mon Dieu ! Mon Dieu ! Pour -  
Suivez.  
*cresc.*



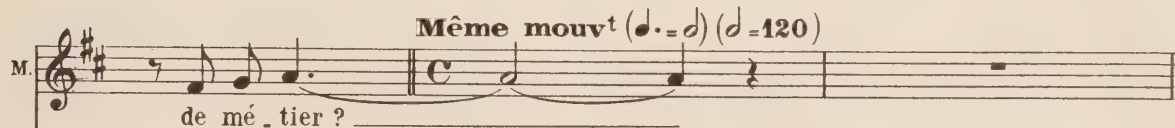
**Tempo**

M. 

**Tempo**



**Même mouvt (♩ = ♩) (♩ = 120)**

M. 

**Même mouvt (♩ = ♩) (♩ = 120)**









## N° 5 — MÉLODRAME

1° — Quel âge as-tu ?

2° — Eh bien, avant de te coucher, n'oublie pas d'effeuiller une rose devant ta porte...  
je ne risquerai pas de me tromper.**Animé** (♩ = 116)

**PIANO** *pp*

(1)

**Un peu moins animé** (♩ = 92)

(2)

**Rit.** *pp*

## N° 6 - SCÈNE et BALLET

1<sup>o</sup> - Je vous présente mes respects, madame.

2<sup>o</sup> - C'est délicieux d'avoir le même âge... quand on est jeune

**Moderato** (♩=88) - M<sup>lle</sup> Guimard demande si elle peut

PIANO *pp*

entrer?

- Dites à M<sup>lle</sup> Guimard que je l'attends!

- Monsieur de Grimm!

- Vos désirs sont des ordres

Vous vous en

- Madame?

Venez jusqu'ici

rendrez compte!

J'ai voulu vous donner  
la primeur du ballet

Que Mozart vient  
de composer

Et j'ai prié M<sup>lle</sup> Guimard  
de bien vouloir en faire ici

Un peu  
plus animé

la répétition!

- Très bien!

(Entre la Guimard et paraît Vestris.)



— Monsieur Vestris! — Qu'il entre! — Vous ne nous chassez pas marraine?

*cantando*

— Oh! Voyons, quelle idée Te faisant cette peine! Nous allons tous  
Tu ne me vois pas bien Grimaud venez m'aider... nous mettre ici

*dim.*

Afin de leur laisser Encore un peu... — Cela me fait  
Assez de place pour danser! C'est bien. Merci! Un plaisir fou!

*en dehors*

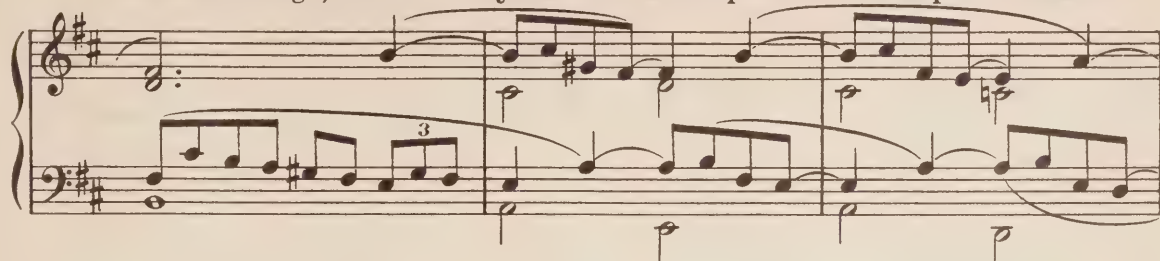
— Aimez-vous à ce point la danse? Ah! Ça, je vous préviens d'avance  
— Vous n'êtes pas jaloux je pense? Que je déteste les jaloux!

(Scène entre Grimm  
et la Guimard.)

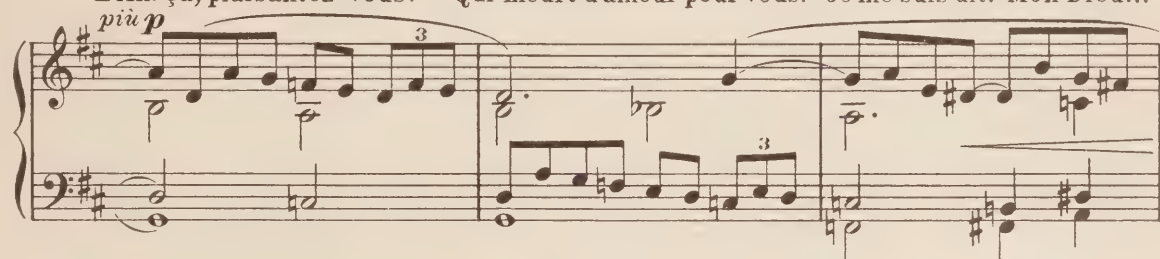
— Je vous verrai ce soir? — Non mais j'ai du travail.  
— Hélas! Non, pas ce soir! — Alors, demain sans faute?  
— On vous enferme ici? — Ecoutez, franchement

*p dolce*

Je ne crois pas non plus — Non mais figurez-vous Or je vous aime assez  
 Que je puisse demain! Que je connais quelqu'un Pour ne pas vous laisser  
 — Est-ce un congé, mon cher? Qui meurt d'amour pour vous! Manquer l'occasion



Qui va se présenter — Du tout n'ayez pas peur! Alors, hein, vous pensez  
 D'ici peut-être une heure! Attendez... C'est Mozart Sitôt que je l'ai su  
 — Ah! Ça, plaisantez-vous? Qui meurt d'amour pour vous! Je me suis dit: Mon Dieu...



Elle ne peut manquer Il est irrésistible Pour moi c'en est fini  
 De s'en apercevoir! Elle ne pourra pas Je ne peux pas lutter!  
 Et comme justement Longtemps lui résister! Si je cède la place



Avant que le malheur Et je préfère ça Qui peut surprendre un peu  
 Ait couronné ma tête De beaucoup, n'est-ce pas? Qui peut paraître fou  
 Eh! Bien, j'ai l'air moins bête! C'est un raisonnement Mais pensez-y, ma chère



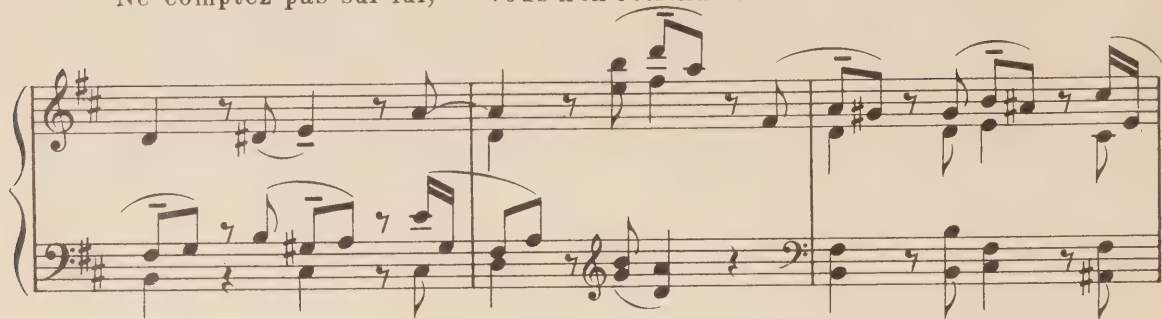
Examinez-le bien — C'est lui qui vous a dit Assez naïvement  
 Et vous verrez qu'il tient Qu'il m'aimait à ce point? C'est à vous de brusquer  
 Parfaitement debout! — Il me l'a fait comprendre Les choses maintenant



Si vous ne voulez pas  
Qu'elles en restent là!  
Ne comptez pas sur lui,

C'est le timide même  
Et je le connais bien.  
Vous n'en obtiendrez rien

Si vous ne faites  
pas la moitié du  
chemin!



On peut vous charger, vous  
D'un soin si délicat!  
Si la Guimard ne savait pas

Faire les premiers pas...  
Que deviendrions-nous  
Madame, n'est-ce pas!



— On n'attend plus que vous  
Monsieur pour commencer!

— Mais je ne savais pas que  
mes deux interprètes



Etaient ici déjà!

**Poco rit.**

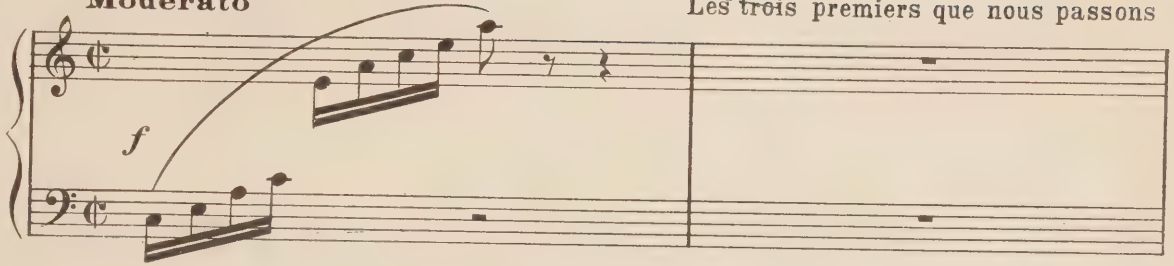
Eh bien commençons  
le quatre n'est-ce pas?



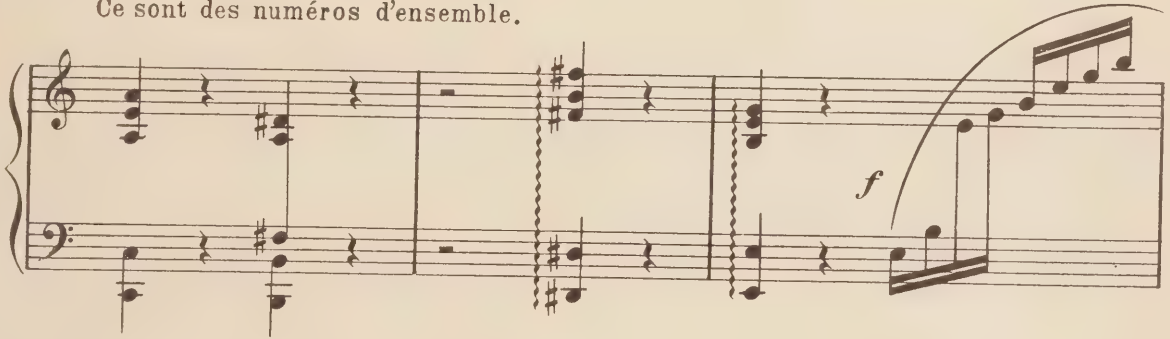


**Moderato** *Mozart prélude*

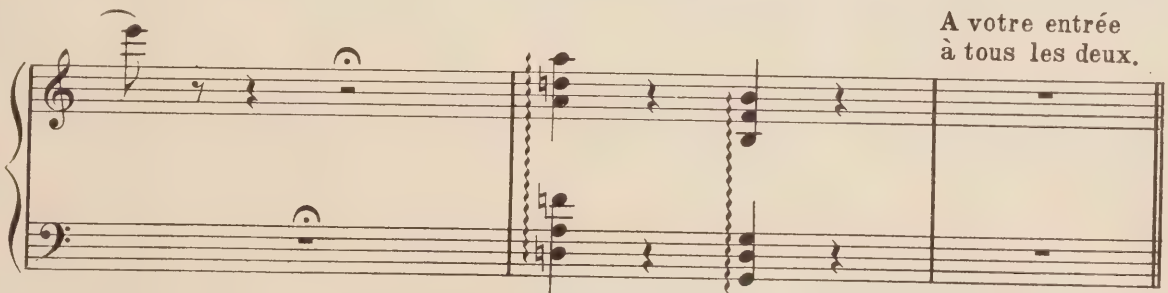
Les trois premiers que nous passons



Ce sont des numéros d'ensemble.



A votre entrée  
à tous les deux.



*Enchaînez*

**Andantino** (♩ = 66)

*PIANO*

(1) *f* *pp*

*f* *dim.* *pp*

*f* *pp*

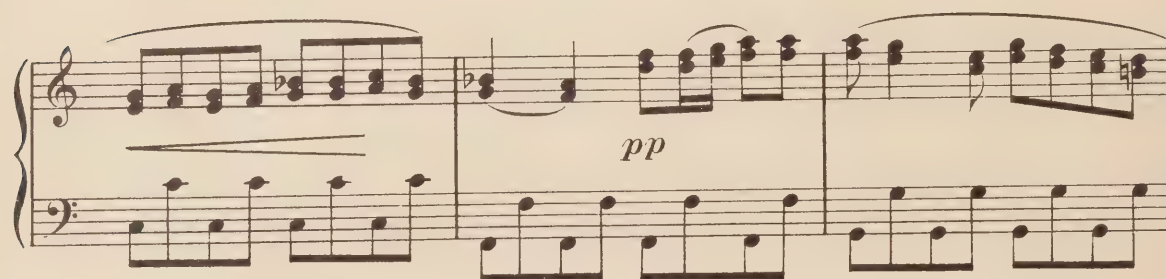
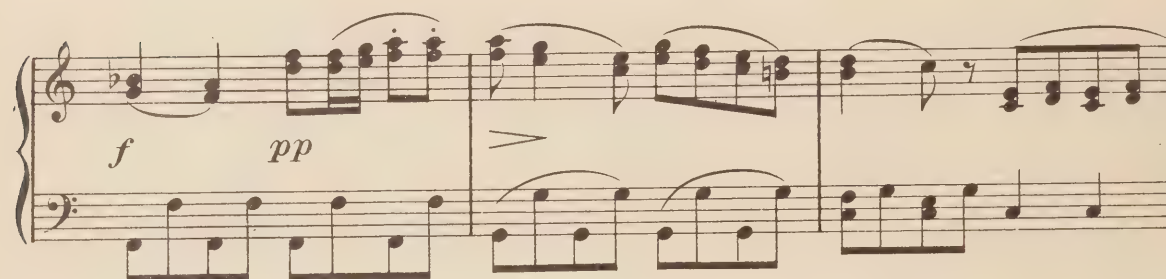
*f* *pp*

*f* *pp* *p*

Même mouvt (♩ = 66)





*De suite.*

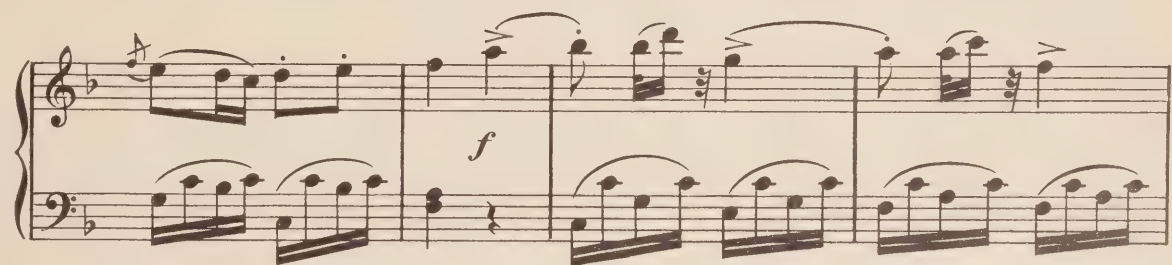
(Mozart prélude)

**Allegro vivo**

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). It consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The tempo is marked **Allegro vivo** with a metronome indication of  $(\text{♩} = 112)$ . The score includes various dynamic markings: *f* (forte) and *p* (piano). The first system begins with a forte *f* dynamic. The second system also starts with *f* and includes accents. The third system features a piano *p* dynamic. The fourth system returns to forte *f* with accents. The fifth system begins with forte *f* and includes a trill marked with a wavy line and the word *tr*. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and various articulation marks like slurs and accents.





*De suite*

## au N° 6 maintenant

**Andante** (♩ = 56)

**PIANO**

(1) *p dolce cantabile* *cresc.*

*f* *cresc.*

*f* *dim.* *p*

*mf* *cresc.*

MOZART **Rit.**

Comme elle

*tr* **Rit.**

scen do *f* *dim.*

**Tempo**

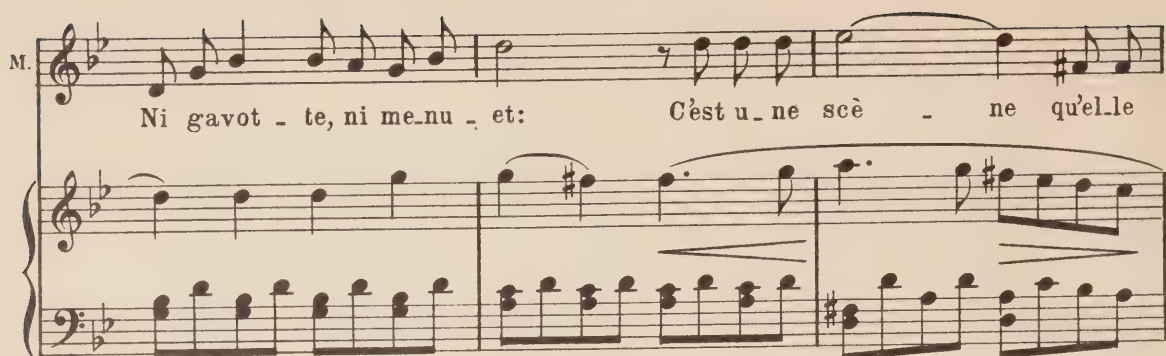
dan - se! C'est ex - quis! Chacun des  
sempre

**Tempo**

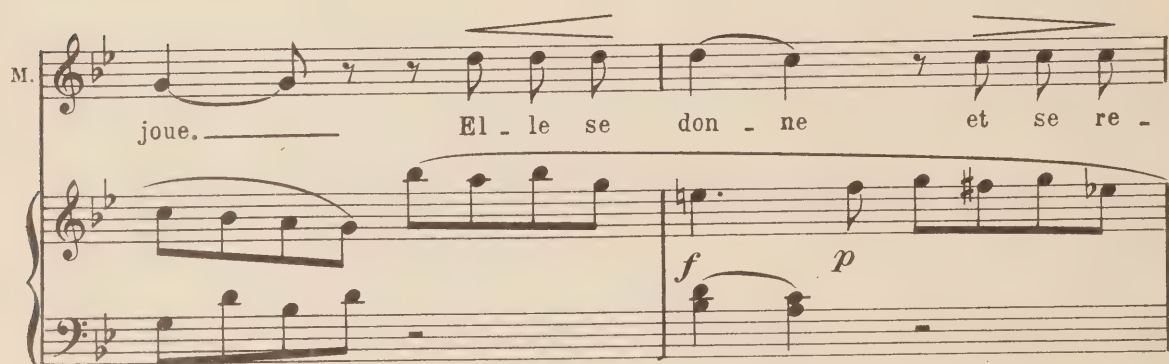
ges - tes qu'elle fait Pa - rait a\_voir un

sens pré\_cis.

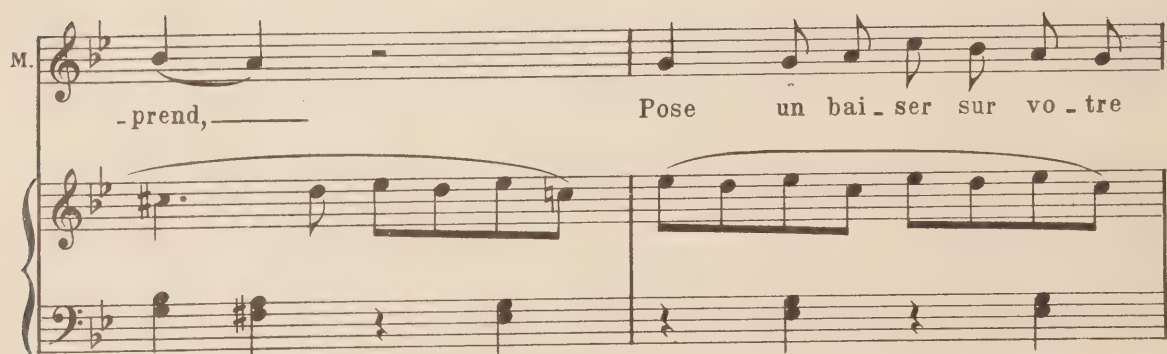


M. 

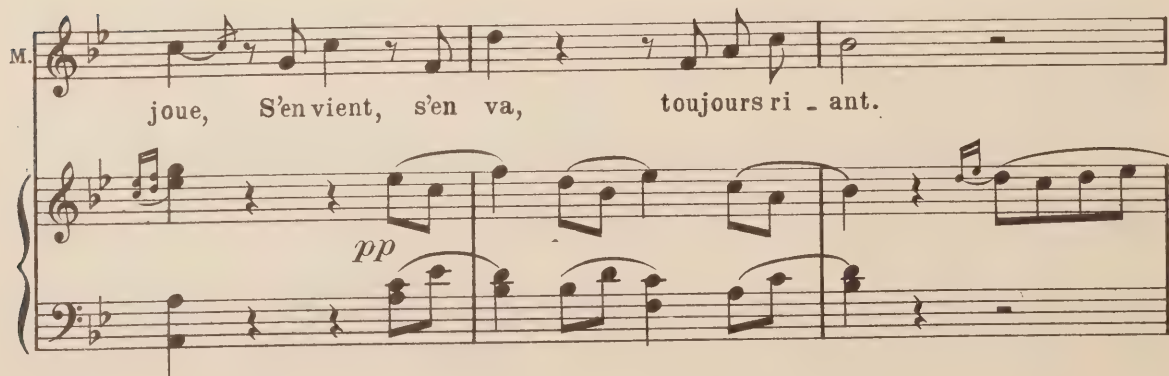
Ni gavot - te, ni me - nu - et: C'est u - ne scè - ne qu'elle

M. 

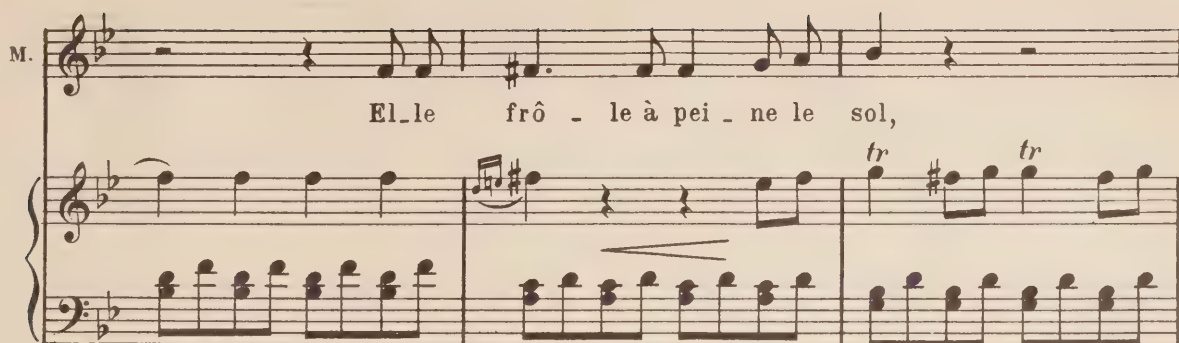
joue. El - le se don - ne et se re -

M. 

- prend, Pose un bai - ser sur vo - tre

M. 

joue, S'en vient, s'en va, toujours ri - ant.

M. 

El-le frô - le à pei - ne le sol,

M. 

Et dans ses bras quand on la

M. 

tient, Ne cro-yez pas qu'on la sou-

M. 

-tient Tout au con - trai - re: on la re - tient.

*pp* **Rit.**

M. *On la re - tient De crain - te qu'elle ne s'en -*

**Tempo**

M. *- vo - le!*

**Tempo**

M. *Comme el - le*

**Poco rit.**

M. *dan - sel C'est ex - quis!*

**Poco rit.**

*dim.* *p*



1° - Fin de la Danse

2° - Laissez-moi vous ouvrir mon cœur

**Andante** (♩ = 60)

**PIANO**

*pp*

**MOZART** (*lisant*)

"Depuis ton dé-

M. - part, mon amour, ——— Depuis, hélas, de si longs jours, Ma pen-

M. - sée Ne te quit - te pas." C'est de ma fian - cé - e Que j'ai lais-

M. *- sée* Là-bas, ——— "Por - te - toi bien, ———

*dolce*

M. *espr.* Tra-vail - le bien ——— Et puis aussi, a - mu-se-toi, cer-tai-ne-

M. *p* ment ——— Mais, je t'en pri - e, Quand tu m'écris ———

*dim.*

*dim.*

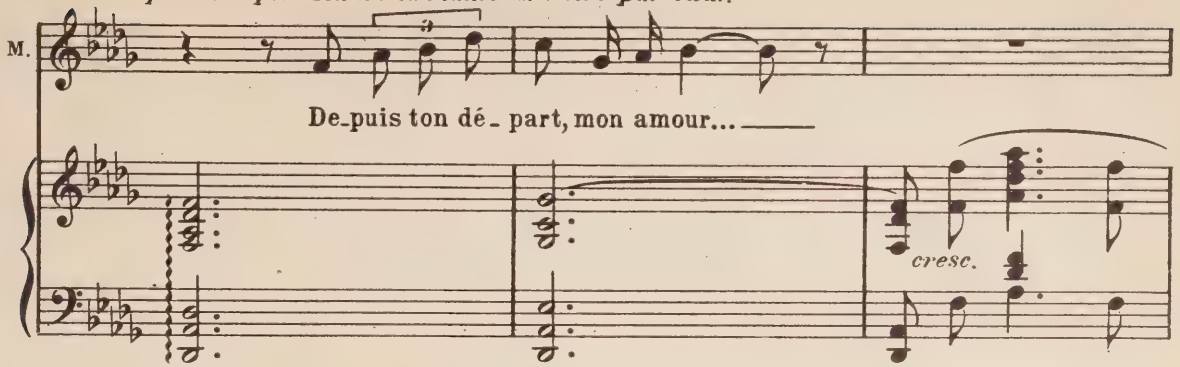
**a peine retenu** **Tempo**

M. Dis-moi toujours que tu t'ennuies Hor-ri-ble - ment!

**Tempo**

*suivez* *pp*

Le rideau tombe lentement  
pendant que Mozart rechant la lettre par cœur.

M. 

De puis ton dé - part, mon amour... —

*Le rideau se relève* *p* 

"Ta pen - sée ne me quit - te

M. *pp* *Très ralenti* 

pas! Sa pen-sée ne me quit - te

*suivez*

M. *Rideau* 

pas!

*pp*

*Fin du 2<sup>e</sup> Acte*



## Acte III

## N° 8 - INTRODUCTION

*Andantino non lento* (♩.=58)

*PIANO* *p*

*espr.* *dolce*

*espr.*



This page contains six systems of musical notation for piano, written in G major (one sharp, F#). The notation is arranged in two columns of three systems each. The first system shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with a supporting line. The second system includes the dynamic marking *espr.* in the bass staff. The third system includes the dynamic marking *cresc.* in the bass staff and *pp* in the treble staff. The fourth system continues the melodic and harmonic development. The fifth system shows a more complex texture with multiple voices. The sixth system concludes with a final chord and a *pp* marking in the bass staff.

66

*espr.*

*cresc.* *pp*

*pp*



## N° 9 — DUO

Allegro animato. ♩ = 126

PIANO

First system of the piano introduction. Treble and bass staves in 2/4 time, key of D major. The treble staff begins with a forte (f) dynamic, while the bass staff is piano (p). The music features chords and eighth-note patterns.

Second system of the piano introduction. The treble staff has a forte (f) dynamic. The word "RIDEAU" is written above the treble staff. The music continues with similar rhythmic patterns.

Third system of the piano introduction. The treble staff starts with a piano (p) dynamic and ends with a fortissimo (ff) dynamic. The bass staff continues with a steady accompaniment.

GRIMAUD

First system of the vocal entry and piano accompaniment. The vocal line (treble staff) begins with the lyrics "J't'y prendrai donc toujours, co-quin! Vas-tu c'te". The piano accompaniment (bass staff) starts with a mezzo-forte (mf) dynamic.

Second system of the vocal entry and piano accompaniment. The vocal line (treble staff) continues with the lyrics "fois m'dir' par ha - sard, Que j't'ai pas vu' lui fair' des sign's A ton pe -". The piano accompaniment (bass staff) provides harmonic support.

4. *tit Mos-sieu Mo-zart!*

6. *A-lors c'que j'dis ça n'sert à rien? — Ça n'sert à*

*rien Tu n'en veux fai-re qu'à ta têt' Et les pro-mess' Que tu m'as*

*fait's Tu t'en moqu's bien!*

*p*

G. Ah! Si c'est ça l'ma - ria - ge! Ah! Si c'est ça la

*pp*

G. vie à deux, J'com-prends tous ceux qu'ça dé - cou -

*cresc.*

G. -rage Et qu'aim'raient mieux, et qu'aim'raient mieux, —

*f*

*p*

G. Oui, qu'aim'raient mieux êt' seul que deux.

*p* *f*



*p* *ff*

LOUISE *mf*

Oh! Mais, faut pas qu'tu t'i - ma - gin's Que c'est comm'

*mf*

I. ça qu'ça va s'pas - ser. Si tu m'trait'sen - cor' de co - quin', Moi j'en au -

I. - rai bien vite as - sez! Tu m'ordonn's

*f* *p*

L. et tu me dé - fends! — Tu me sur - veil - les constam -

L. -ment Et tu m'é - pies! Oh! Mais tu sais que ça m'en - nuie E - nor - mé -

L. -ment! — Ah! Si c'est ça l'ma - ria - ge!

*p*

*pp*

L. Ah! Si c'est ça la vie à deux! J'com - prends pour -

*cresc.*

L. *- quoi y'a tant d'mé-nag's Où l'on est trois, Où l'on est trois.*

*cresc.*

*f*

*p*

L. *Où l'on est trois au lieu d'êt' deux! Ah! Si c'est ça l'ma -*

GRIMAUD

*mf*

*p*

*p*

*Ah! Si c'est ça l'ma -*

*mf*

L. *- ria - ge! Ah! Si c'est ça la vie à deux,*

*p*

G. *- ria - ge! Ah! Si c'est ça la vie à deux,*



**Pressez**

L. *p* J'comprends pour - quoi ya tant d'mé - nag's Où l'on est

G. *p* J'comprends tous ceux qu'ça dé - cou - rag' Et qu'aim'raient

*p* *cresc.*

L. trois Au lieu d'êtr' deux, au lieu d'êtr'

G. mieux, et qu'aim'raient mieux Etr' seul que

L. deux! \_\_\_\_\_

G. deux! \_\_\_\_\_

N<sup>o</sup> 10\_ COUPLETS1<sup>o</sup> - Comme vous êtes prévoyant2<sup>o</sup> - Et c'est assez dangereux

**Allegretto** M<sup>re</sup> D'EPINAY

**Allegretto** (♩=92) La vé-ri-té,

**PIANO** *mf* *p*

M<sup>re</sup> d'E. vous sa-vez bien Que l'on n'en peut di - re le tiers. Il faut la

M<sup>re</sup> d'E. di - re toute en - tiè - re, La vé-ri - té, vous sa-vez

M<sup>re</sup> d'E. bien, — La vé-ri - té, C'est tout ou rien!

Me  
d'E.

Si je vous dis: "Oui, mon a - mi, Ce

Me  
d'E.

cri - me, oui, je l'ai commis?.. Pour être fran - che tout à fait, J'a -

Me  
d'E.

-jou - te: "Mais — je le re - grette in - fi - ni - ment! Ah!"

Me  
d'E.

Et les choses en res - tent là, Fa - ta - le - ment!

*pp*

Sans  
ralentir

Me  
d'E.

La vé - ri - té, vous savez bien — La vé - ri - té, C'est tout ou

*p*

*pp*



Me  
d'E.

rien! \_\_\_\_\_ Si je vous dis: "Non, mon a .

*p*

Me  
d'E.

- mi, Non, non, je ne l'ai pas com - mis"... Pour é - tre

Me  
d'E.

fran - che tout à fait J'a - jou - te: "Mais \_\_\_\_\_ je le re .

Me  
d'E.

- grette in - fi - ni - ment! Ah!" \_\_\_\_\_ Et ça de - vient, é - videm.

*pp* **Retenu -**  
**Suivez**

**Tempo**

M<sup>e</sup>  
d'E.

-ment, Très dé-li - cat — La vé-ri-té,

**Rall.** **Tempo**

*p*

M<sup>e</sup>  
d'E.

vous sa-vez bien Que l'on n'en peut di - re le tiers . Il faut la

M<sup>e</sup>  
d'E.

di - re toute en - tiè - re, La vé-ri - té, vous sa-vez

M<sup>e</sup>  
d'E.

bien — La vé-ri - té, C'est tout ou rien!

*pp* *f*

## N° 11 — MÉLODRAME

1° — Il s'avoue vaincu par ta jeunesse

2° — Avec deux notes seulement.

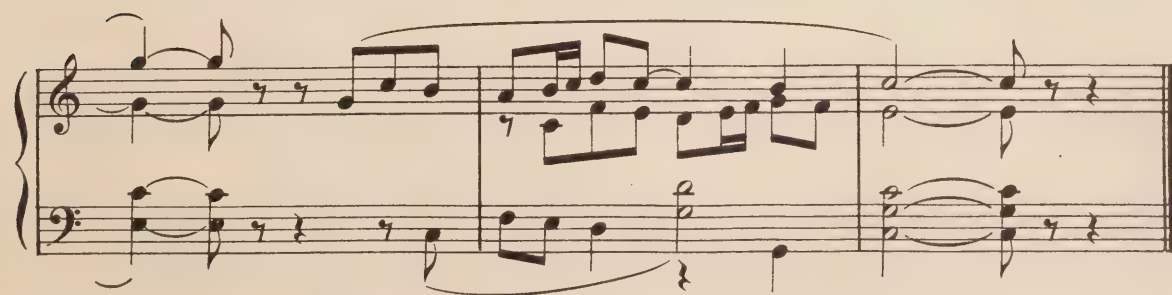
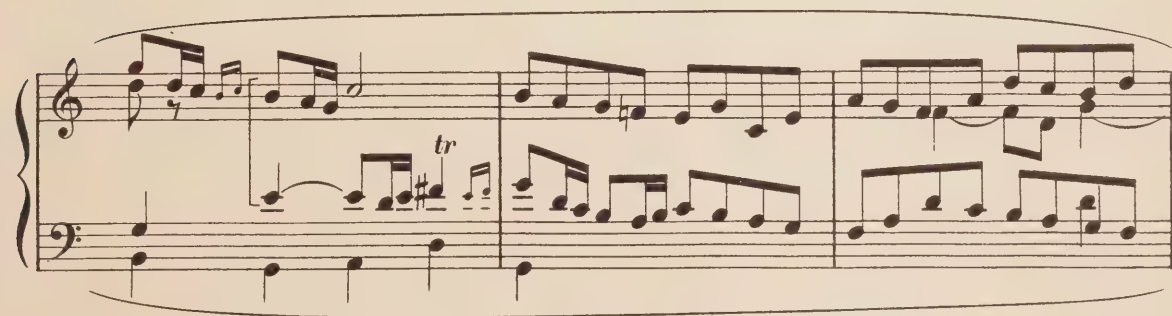
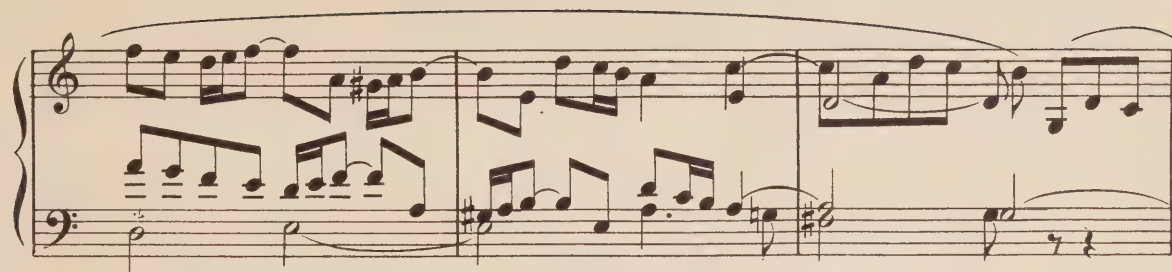
Moderato (♩=88)

PIANO

*p sans nuances*

The musical score is written for piano in 2/4 time, marked Moderato (♩=88). It consists of five systems of music. The first system is marked *p sans nuances*. The second and third systems feature trills (tr) in the right hand. The fourth system is marked *(on parle)* and the fifth system is marked *legato*. The music is in a key with one sharp (F#) and features a mix of eighth and sixteenth notes, with some trills and slurs.





## N° 12\_ SCÈNE

1°\_ Je viens prendre congé de vous, Madame.

2°\_ Adieu jeune servante.

MOZART\_ Un jour de plus,  
Monsieur de Grimm.Donnez-moi,  
dites, un jour de plus!

**Moderato**

PIANO

GRIMM

C'est impossible, mon enfant... et vous le savez bien!

*à volonté*

M.

A - lors... a-dieu donc, mon a -

*pp*

M.

\_mour! Le destin nous sé - pa - re! Et pour a - bré.


*p*

M.



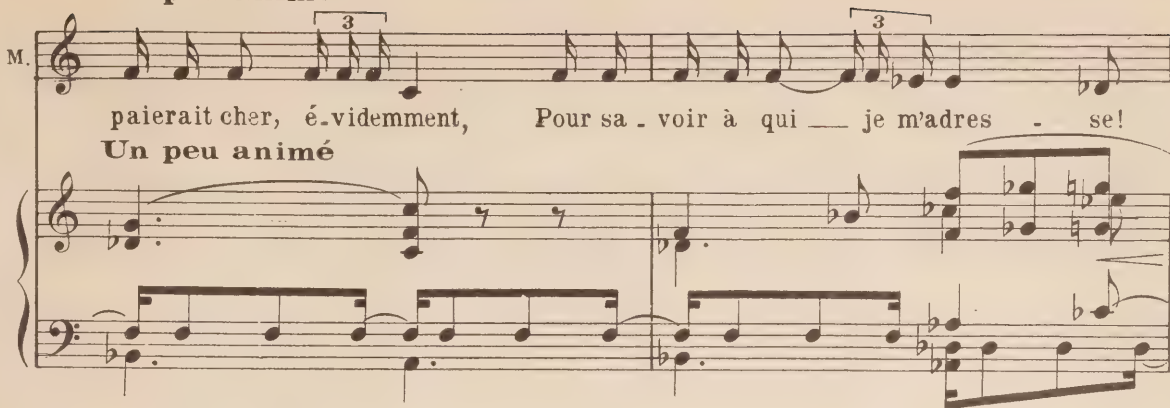
M.  *dant que je te dis a . dieu Et prends bien gar . de qu'à tes*


M.  *yeux Au . cu . ne lar . me n'ap . pa . rais . se.* *pp*

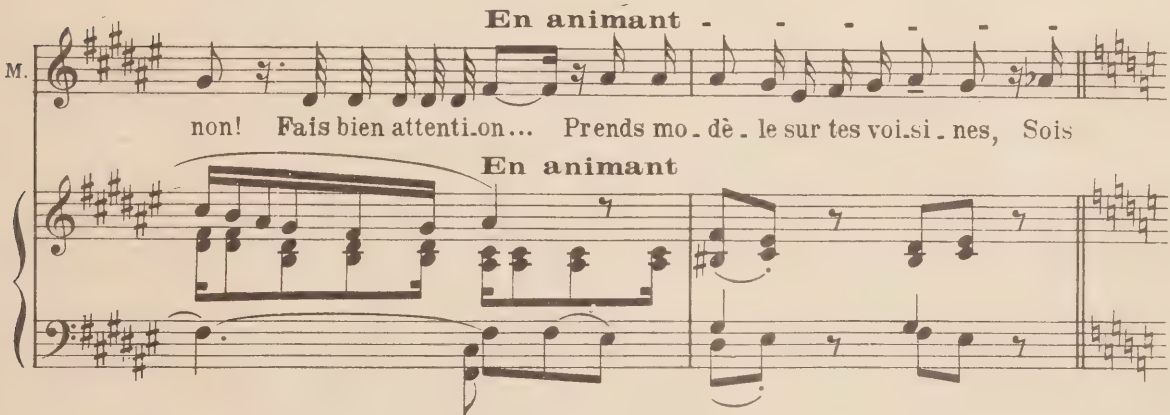
M.  *On te re-garde en ce mo-ment, On se de .* *p*

M.  *man - de: Laquelle est - ce? On* *pp*

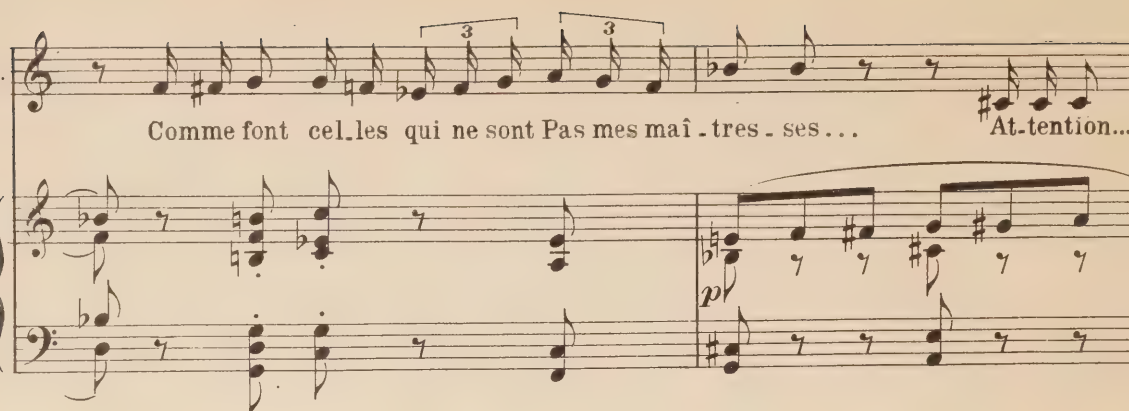
**Un peu animé**

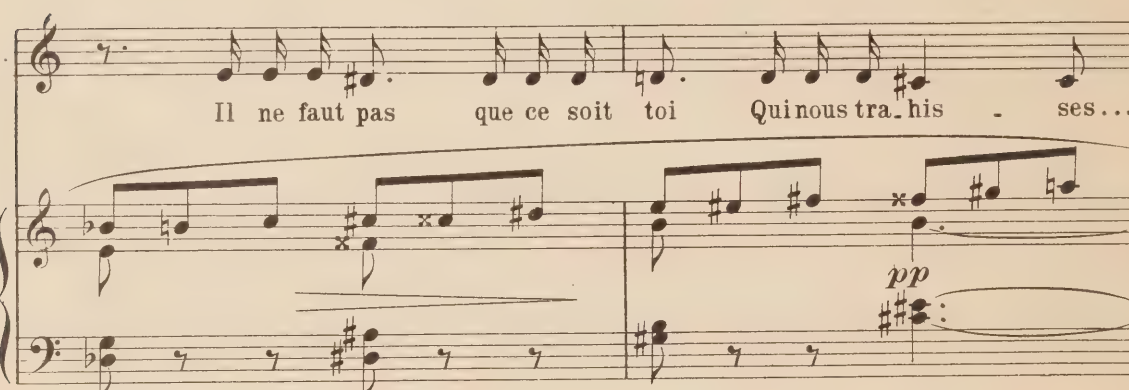
M.    
 paierait cher, é-videmment, Pour sa-voir à qui — je m'adres- se!  
**Un peu animé**

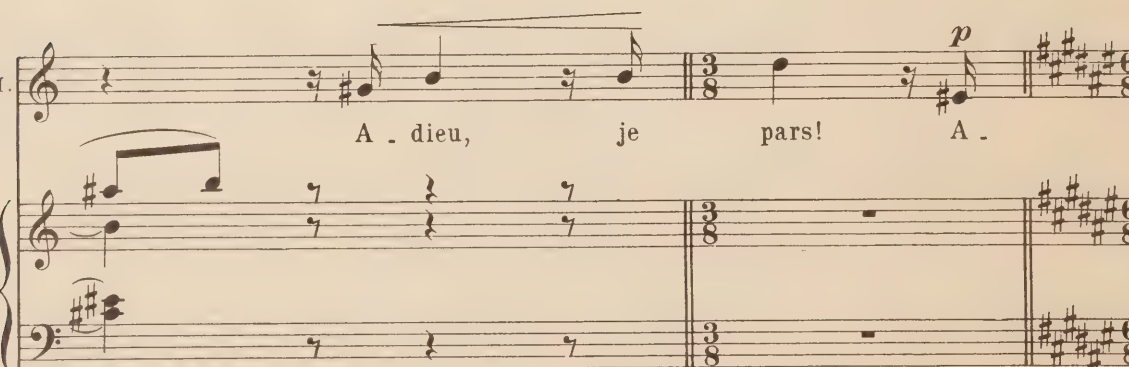
M. *pp*    
 Il ne faut pas — qu'on le de-vi-ne... Oh

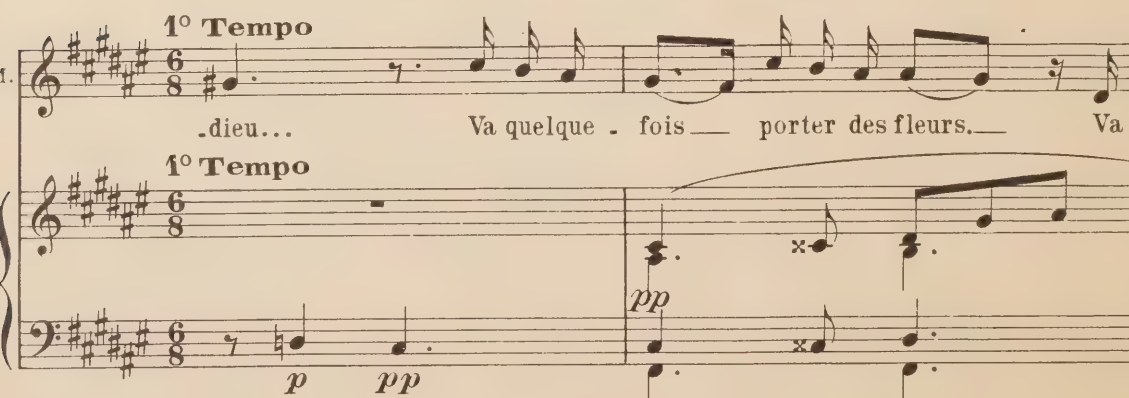
M. **En animant**    
 non! Fais bien attention... Prends mo-dè-le sur tes voi-si-nes, Sois  
**En animant**

M. **Presque allegretto** *plus enjoué*    
 tout à fait comme el-les sont. Af-fecte une ai-ma-ble tris-tes-se.  
**Presque allegretto**

M.  Comme font cel.les qui ne sont Pas mes maî - tres - ses... At-tention...

M.  Il ne faut pas que ce soit toi Qui nous tra\_his - ses...

M.  A - dieu, je pars! A -

M. **1<sup>o</sup> Tempo**  .dieu... Va quelque - fois — porter des fleurs. — Va



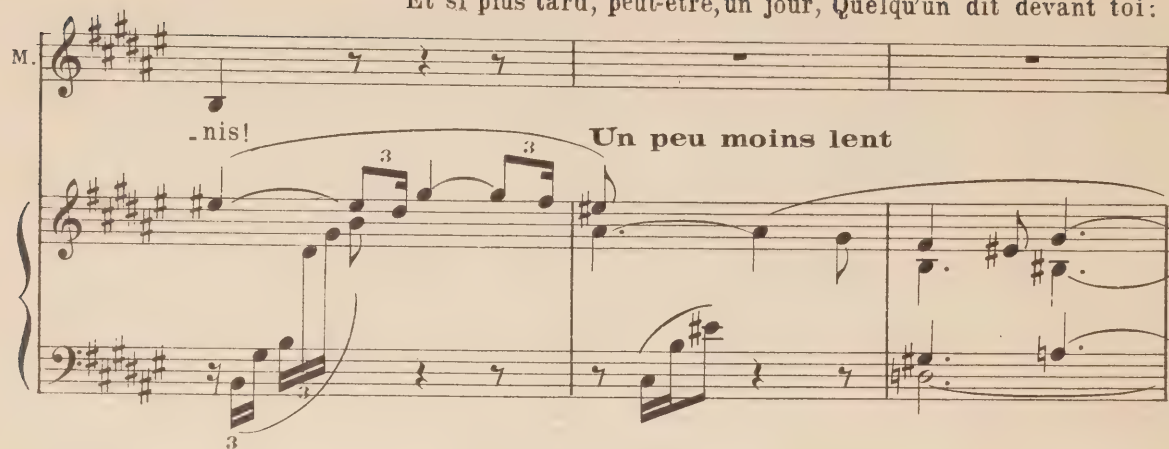
M. quelquefois penser à moi Dans la minus.cu . le de-meu . re Qui de

M. nous deux seuls est connu - e. *dolce espr.*

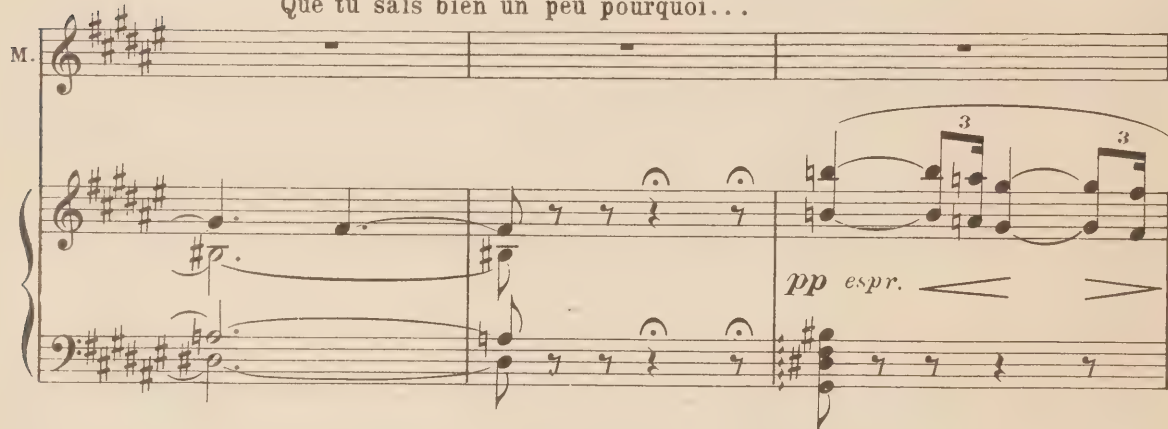
M. Là je te dois d'avoir vé - cu D'inoubli.a - bles

M. heu - res, Ces heu.res - là je les bé -

Et si plus tard, peut-être, un jour, Quelqu'un dit devant toi :

M.  *Un peu moins lent*

"Mozart a du génie" Tu répondras, mon cher amour,  
Que tu sais bien un peu pourquoi...

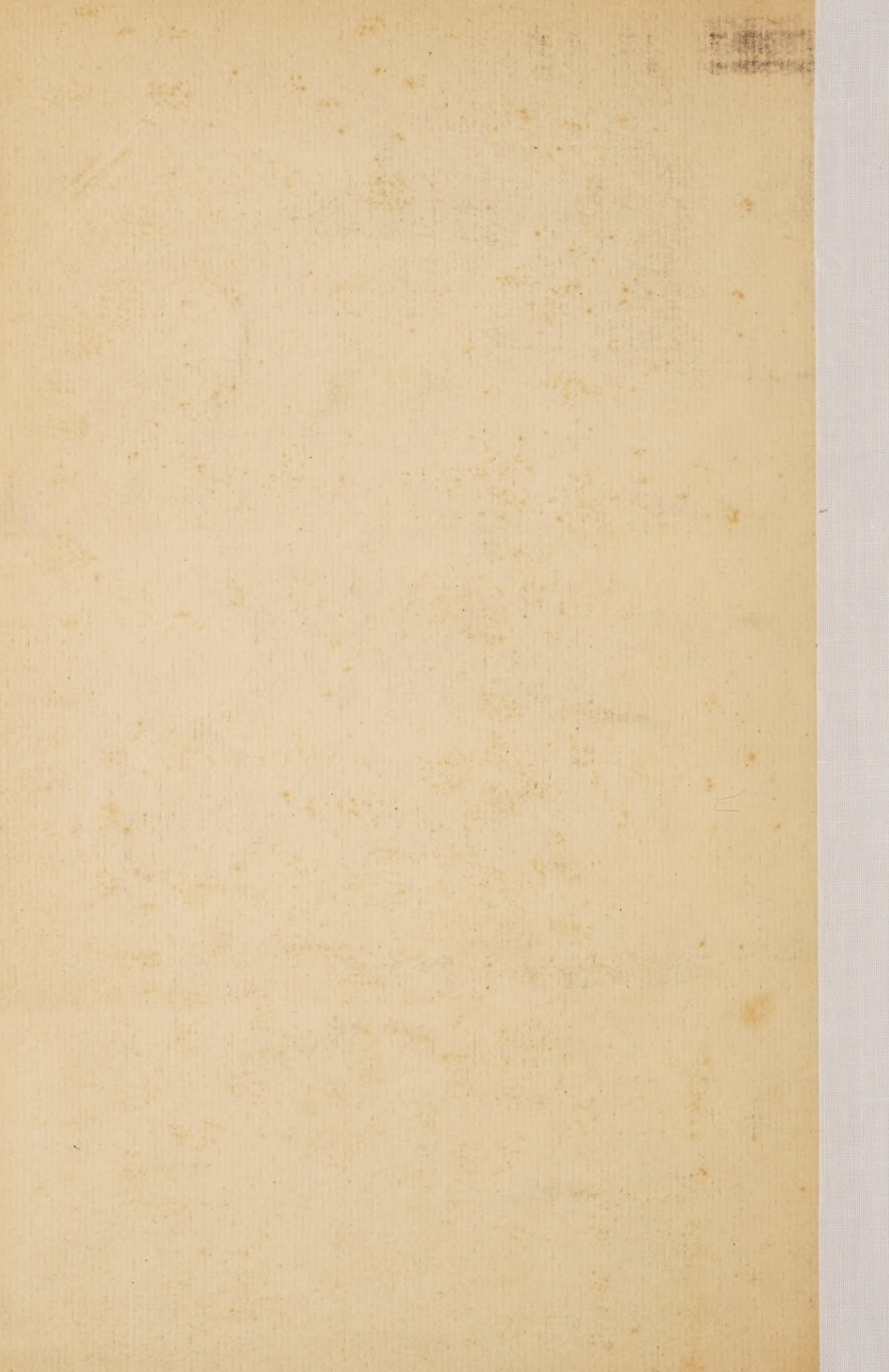
M.  *pp espr.*

 *pp*

 *f* *ff*









M Hahn, Reynaldo  
1503 Mozart. Piano-vocal score.  
H155M5 French  
Mozart

Music

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---



